

# MAGYAR



# KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,  
2004. augusztus 13.,  
péntek

**114. szám**

Ára: 644,- Ft

## TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

|                                                   |                                                                                                                                                                           |       |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 235/2004. (VIII. 13.) Korm. r.                    | A Magyar Köztársaság Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya között Moszkvában, 2002. december 20-án aláírt légi-<br>közlekedési megállapodás kihirdetéséről. .... | 10088 |
| 236/2004. (VIII. 13.) Korm. r.                    | A távirat-szolgáltatás ellátásának részletes szabályairól ....                                                                                                            | 10096 |
| 237/2004. (VIII. 13.) Korm. r.                    | Az 1988. január 1-jét megelőzően kibocsátott utasítások deregulá-<br>ciójára irányuló miniszteri rendeletek kiadását biztosító felhatal-<br>mazásról ....                 | 10102 |
| 74/2004. (VIII. 13.) ESZCSM r.                    | Az Egészségügyi Szakképzési és Továbbképzési Tanács szerve-<br>zetéről és működéséről szóló 10/1998. (XII. 11.) EüM rendelet<br>módosításáról ....                        | 10102 |
| 14/2004. (VIII. 13.) TNM-GKM-FMM-<br>FVM-PM e. r. | A strukturális alapok és a Kohéziós Alap felhasználásának általános<br>eljárási szabályairól ....                                                                         | 10106 |
| 1082/2004. (VIII. 13.) Korm. h.                   | A „Madár dinoszauruszok” című kiállítás bemutatásához kapcsó-<br>lódó állami kezességvállalásról ....                                                                     | 10125 |
| 51/2004. (VIII. 13.) ME h.                        | Kormányzati főtisztviselői kinevezésről. ....                                                                                                                             | 10125 |
| 52/2004. (VIII. 13.) ME h.                        | Központi tiszt cím adományozásáról ....                                                                                                                                   | 10125 |

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### A Kormány rendeletei

#### A Kormány

#### 235/2004. (VIII. 13.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya  
és az Oroszországi Föderáció Kormánya között  
Moszkvában, 2002. december 20-án aláírt  
légiközlekedési megállapodás kihirdetéséről

(A jóváhagyásról szóló jegyzékváltás 2003. július 31-én  
megtörtént, a megállapodás 2003. augusztus 30-án lépett  
hatályba.)

#### 1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és az  
Oroszországi Föderáció Kormánya között Moszkvában,  
2002. december 20-án aláírt légiközlekedési megállapo-  
dást e rendelettel kihirdeti.

#### 2. §

A megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

#### „Légiközlekedési megállapodás a Magyar Köztársaság Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya között

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Oroszországi  
Föderáció Kormánya, a továbbiakban Felek:

tekintettel azon tényre, hogy a Magyar Köztársaság és  
az Oroszországi Föderáció tagjai az 1944. december hete-  
dik napján, Chicago-ban aláírásra megnyitott Nemzetközi  
Polgári Repülésről szóló Egyezménynek;

azon óhajtól vezérelve, hogy Megállapodást kössenek  
az államaik területe közötti és azokon túli légi járatok  
létrehozása céljából;

az alábbiakban állapodnak meg:

#### 1. cikk

#### Fogalommeghatározások

(1) Jelen Megállapodásban használt fogalmak a követ-  
kező jelentéssel bírnak:

a) „Egyezmény” – a Chicago-ban, 1944. december he-  
tedik napján aláírásra megnyitott Nemzetközi Polgári Re-  
pülésről szóló Egyezmény, valamint annak bármely füg-  
geléke és módosítása, amelyek az Egyezmény 90. cikke  
alapján elfogadásra kerültek – a függelék és a módosítás a  
Felekre való alkalmazhatóságának mértékében –, valamint  
az Egyezmény bármely, annak 94. cikke alapján elfoga-  
dott módosítása, amely ratifikálásra került a Magyar Köz-  
társaság, valamint az Oroszországi Föderáció által;

b) „légiközlekedési hatóságok” a Magyar Köztársaság  
esetében – a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium vagy  
az említett Minisztérium jelenlegi feladatainak ellátásával  
megbízott bármely személy vagy szerv, és az Oroszországi  
Föderáció esetében – az Oroszországi Föderáció Közleke-  
dési Minisztériumának Állami Polgári Repülésügyi Ható-  
sága vagy az említett Hatóság jelenlegi feladatainak ellátá-  
sával megbízott bármely személy vagy szerv;

c) „kijelölt légiközlekedési vállalatok” – jelen Meg-  
állapodás 4. cikkével összhangban kijelölt és engedélye-  
zett légiközlekedési vállalatok;

d) „terület” egy állam vonatkozásában – szárazföldi te-  
rületek, felségvizek, belvizek, valamint a felettük elhe-  
lyezkedő légtér, amely az egyik Fél államának szuvereni-  
tása alá tartozik;

e) „viteldíj” – utasok, csomagok és áru (kivéve a postai  
küldeményeket) szállításáért fizetendő díjak, valamint az  
ilyen díjak alkalmazását szabályozó feltételek, beleértve  
az ügynökségek és egyéb kiegészítő szolgáltatások árait és  
feltételeit;

f) „légi járat”, „nemzetközi légi járat”, „légiközlekedési  
vállalat” és „nem-kereskedelmi célból történő leszállás”  
fogalmak jelentései az Egyezmény 96. cikkében meghatá-  
rozott jelentéssel bírnak.

(2) Jelen Megállapodás Függeléke a Megállapodás el-  
választhatatlan részét képezi.

#### 2. cikk

#### Forgalmi jogok nyújtása

Mindegyik Fél megadja a másik Félnek a jelen Meg-  
állapodásban rögzített jogokat a Megállapodás Függeléké-  
ben meghatározott útvonalakon nemzetközi légi járatok  
létrehozása és üzemeltetése céljából (a továbbiakban  
„megállapodás szerinti légi járat” és „meghatározott út-  
vonalak”).

#### 3. cikk

#### Jogok

(1) Mindegyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai  
– a meghatározott útvonalakon történő megállapodás

szerinti légijárat üzemeltetése során – a következő jogokat élvezik:

a) a másik Fél állama területének leszállás nélküli átrepülése;

b) nem-kereskedelmi célból történő leszállás a másik Fél államának területén;

c) leszállások a másik Fél államának területén, a jelen Megállapodás Függeléké szerinti útvonalon meghatározott pontokon nemzetközi forgalomban utasok, áru és postai küldemények felvétele és/vagy kirakása céljából.

(2) Jelen cikk egyetlen rendelkezése sem jogosítja fel az egyik Fél által kijelölt légitársaságokat arra, hogy bér vagy díj ellenében utasokat, árut és postai küldeményeket szállítsanak a másik Fél államának területén fekvő pontok között.

(3) A megállapodás szerinti légijáratok repülési útvonalait és a határátlépési pontjait mindegyik Fél, saját államának területe vonatkozásában, maga határozza meg.

(4) Abban az esetben, ha a kijelölt légitársaságok vállalatok egyezményt kötnek a légitársaságok üzemeltetésével, valamint a megállapodás szerinti légijárat üzemeltetése során szállított utasok, áru és postai küldemények vonatkozásában felmerülő kereskedelmi ügyek rendezésével kapcsolatban, akkor ezt – amennyiben valamely Fél államának jogszabályai előírják – be kell nyújtani a Felek légitársasági hatóságai részére.

A földi műszaki kiszolgálásra vonatkozóan az egyik Fél kijelölt légitársasági vállalatok megfelelő megállapodást kötnek olyan vállalkozásokkal, amelyek a másik Fél területén ilyen szolgáltatások nyújtására jogosító engedéllyel rendelkeznek.

#### 4. cikk

##### *Kijelölés és engedélyezés*

(1) Mindegyik Félnek joga van, a másik Fél írásos értesítése mellett, a megállapodás szerinti légijáratok meghatározott útvonalakon történő üzemeltetésére légitársaságokat kijelölni.

(2) Az ilyen kijelölésre vonatkozó értesítés kézhezvételekor a másik Fél haladéktalanul, jelen cikk (3) és (4) bekezdéseinek rendelkezéseivel összhangban, kiadja a kijelölt légitársaságok vállalatoknak a megfelelő üzemeltetési engedélyeket.

(3) Az egyik Fél légitársasági hatóságai az üzemeltetési engedély kiadását megelőzően megkövetelhetik a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatától, hogy igazolja az első Fél államának jogszabályai által általában előírt és a nemzetközi légijáratok üzemeltetése során ezen hatóságok által ésszerűen alkalmazott feltételeknek való megfelelést.

(4) Mindegyik Fél jogosult megtagadni a jelen cikk (2) bekezdése szerinti üzemeltetési engedélyek kiadását vagy a jelen Megállapodás 3. cikkében meghatározott jogoknak a kijelölt légitársaságok általi gyakorlását az általa szükségesnek ítélt feltételekhez kötni, ha nem igazolt, hogy az adott légitársaságok vállalatok tulajdonának túlnyomó része és tényleges ellenőrzése a légitársaságok vállalatokat kijelölő Fél vagy annak állampolgárai kezében van.

(5) Amikor egy légitársaság vállalatot ilyen módon kijelöltek és engedélyeztek, az megkezdheti a megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetését, amennyiben a menetrendeket – jelen Megállapodás 10. cikkének (5) bekezdése szerint – a Felek légitársasági hatóságai jóváhagyták és jelen Megállapodás 12. cikkével összhangban megállapított viteldíjak érvénybe léptek az adott járatok vonatkozásában.

#### 5. cikk

##### *Az üzemeltetési engedély visszavonása vagy felfüggesztése*

(1) Mindegyik Félnek joga van egy üzemeltetési engedélyt visszavonni vagy a jelen Megállapodás 3. cikkében meghatározott jogoknak a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatok általi gyakorlását felfüggeszteni vagy az általa szükségesnek ítélt feltételekhez kötni bármely alábbi esetben, ha:

a) nem igazolt, hogy az adott légitársaságok vállalat tulajdonának túlnyomó része és tényleges ellenőrzése a légitársaságok vállalatot kijelölő Fél vagy annak szervei, vagy állampolgárai kezében van;

b) a légitársaságok vállalat nem tesz eleget az ezen jogokat biztosító Fél által meghatározott jogszabályi előírásoknak;

c) a légitársaságok vállalat tevékenységét nem a jelen Megállapodásban rögzített feltételekkel összhangban látja el.

(2) Hacsak a jogszabályok további be nem tartásának megakadályozása céljából a jelen cikk (1) bekezdése szerinti azonnali visszavonás vagy felfüggesztés, illetve feltételek előírása nem szükséges, ezen jogok csak a másik Fél légitársasági hatóságaival – jelen Megállapodás 17. cikke rendelkezéseivel összhangban – folytatott konzultáció után gyakorolhatók.

#### 6. cikk

##### *Jogszabályok alkalmazása*

(1) Az egyik Fél államának – az adott Fél államának a területére belépő, ott-tartózkodó, illetve a területéről távo-

zó, a nemzetközi légiforgalomban részt vevő légijárműre vagy ezen légijármű üzemeltetésére és repülésére vonatkozó – jogszabályait az adott területre történő belépéskor, távozáskor és ott-tartózkodáskor a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatának be kell tartaniuk.

(2) Az egyik Fél államának a belépésre, tranzitra, bevándorlásra, útlevelekre, vámkezelésre, vámokra, valutákra, közegészségügyi előírásaira és a karanténra vonatkozó jogszabályait az adott területen való tranzitban, belépéskor, távozáskor és ott-tartózkodáskor a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatának az általuk a nemzetközi légitársaságban üzemeltetett légijármű, a személyzet, az utasok, a poggyász, az áru és a postai küldemények vonatkozásában be kell tartaniuk.

(3) Egyik Fél sem biztosít kedvezményeket a jelen cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott rendelkezések alkalmazása vagy a felügyelete alá tartozó repülőterek, légi útvonalak, légiforgalmi szolgáltatások és kapcsolódó létesítmények használata során saját légitársasági vállalat vagy valamely más légitársasági vállalat számára a másik Fél hasonló nemzetközi légijáratot üzemeltető légitársasági vállalatával szemben.

#### 7. cikk

##### *A bizonyítványok és engedélyek elismerése*

(1) Az egyik Fél által kiadott vagy érvényesített és érvényben lévő légi alkalmassági bizonyítványokat, szakszolgálati engedélyeket és jogosítványokat a másik Fél érvényesnek ismeri el a megállapodás szerinti légi járatok meghatározott útvonalakon történő üzemeltetése szempontjából, feltéve, hogy az ilyen bizonyítványokat vagy engedélyeket az Egyezmény szerint megállapított követelményekkel összhangban adták ki, vagy érvényesítették.

(2) Mindegyik Fél fenntartja magának a jogot, hogy az állama területe feletti átrepülés szempontjából ne ismerje el érvényesnek a másik Fél által a saját állampolgárai számára kiadott szakszolgálati engedélyeket és jogosítványokat.

#### 8. cikk

##### *Használati díjak*

Az egyik Fél területén a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatának a repülőterek és repülési létesítmények az említett légitársasági vállalatok légijárművei általi használatáért felszámított díjak nem lehetnek magasabbak, mint az első Fél hasonló nemzetközi légijáratot üzemeltető légitársasági vállalatának felszámított díjak.

#### 9. cikk

##### *Közvetlen tranzit*

Az egyik Fél államának területén közvetlen tranzitban áthaladó és a repülőtér erre a célra kijelölt területét el nem hagyó utasokat, poggyászokat és árukat egyszerűsített ellenőrzésnek vetik alá, kivéve az erőszakos cselekmények, a polgári légitársaság és a repülésbiztonság elleni jogellenes cselekmények elhárítása érdekében tett intézkedéseket, továbbá azon áruk, anyagok és értékek csempészetére vonatkozó biztonsági intézkedéseket, amelyeket a Felek államaik területén külön szabályoznak. A közvetlen tranzitban áthaladó poggyászok és áruk mentesek a vámok, illetékek, adók és más fizetési kötelezettségek alól, amelyek az áruknak az adott Fél államának területére történő importját vagy területéről történő exportját terhelik.

#### 10. cikk

##### *A megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetésének irányadó elvei*

(1) A Felek kijelölt légitársasági vállalatok tisztességes és egyenlő lehetőségeket élveznek államaik területei között, megállapodás szerinti légijáratok meghatározott útvonalakon történő üzemeltetésére.

(2) A megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetése során az egyik Fél kijelölt légitársasági vállalatok figyelembe veszik a másik Fél kijelölt légitársasági vállalatok érdekeit, hogy az utóbbi légitársasági vállalatok ugyanazon útvonalon vagy annak egy szakaszán üzemeltetett járatait indokolatlanul ne zavarják.

(3) A Felek kijelölt légitársasági vállalatok által üzemeltetett megállapodás szerinti légijáratoknak igazodniuk kell a meghatározott útvonalak szállítási igényeihez, és elsődleges céljuk kell hogy legyen az olyan kapacitás biztosítása, amely ésszerű terhelési tényező mellett megfelel az államaik területei közötti utas- és áruszállítás, beleértve a postai küldeményeket, iránt meglévő és ésszerűen előrebecsült igényeknek.

(4) Amennyiben az egyik Fél kijelölt légitársasági vállalatok a másik Fél államának területén elhelyezkedő pontok és harmadik ország pontjai között légijáratot üzemeltetnek, biztosítani kell, hogy az általános feltételekkel összhangban a nyújtandó kapacitás igazodjon:

a) a kiindulási és a célországok közötti szállítási igényekhez,

b) azon régió szállítási igényeihez, amelyen a megállapodás szerint légijárat keresztülhalad, valamint

c) a tranzitforgalomból felmerülő igényekhez.

(5) A kijelölt légitársasági vállalatoknak, bármely megállapodás szerinti légijárat üzemeltetésének megkezdése előtt legalább harminc (30) nappal, mindkét Fél légi

közlekedési hatóságaihoz jóváhagyásra be kell nyújtaniuk javasolt menetrendjeiket. Egyedi esetekben a határidő az említett hatóságok egyetértésével csökkenthető. Mindkét Fél ösztönzi a kijelölt légiközlekedési vállalatokat, hogy a meghatározott útvonal viszonylatában megállapodásra jussanak a menetrendeket illetően.

A kiegészítő járatok iránti kérelmeket a kijelölt légiközlekedési vállalatoknak szintén be kell nyújtania a másik Fél légiközlekedési hatóságaihoz.

### 11. cikk

#### *Vámrendelkezések és mentességek*

(1) Bármely Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által nemzetközi megállapodás szerinti légijáratok során üzemeltetett légijárművek, az azok fedélzetén lévő szokásos felszerelések, pótalkatrészek, üzemanyagok és kenőanyagok, valamint a légijárműveken tárolt készletek (beleértve az élelmiszereket, italokat és dohányárut) mentesek az import-korlátozások, vámok, díjak, adók, illetékek és más importhoz/exporthoz szorosan kapcsolódó fizetési kötelezettségek alól, feltéve, hogy a másik Fél területére történő belépéstől ezen felszerelések és készletek újbóli kivitelükig a légijármű fedélzetén maradnak.

(2) Mentesek a vámok, illetékek, adók és más – a Fél államának területére/ről történő – importhoz/exporthoz szorosan kapcsolódó fizetési kötelezettségek alól:

a) a légijármű készletei, amelyeket az egyik Fél államának területén visznek fel a fedélzetre, a szóban forgó Fél hatóságai által rögzített kereteken belül, azzal a céllal, hogy a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által a meghatározott útvonalon üzemeltetett légijármű fedélzetén használják;

b) a pótalkatrészek, amelyeket az egyik Fél államának területére, a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által a meghatározott útvonalon használt légijármű karbantartása vagy javítása céljából visznek be;

c) az üzemanyagok és kenőanyagok, amelyek a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által a meghatározott útvonalon üzemeltetett légijármű számára szolgálnak, még abban az esetben is, ha az ilyen készleteket azon Fél állama területe fölötti repülés egy részén használják fel, ahol azt a fedélzetre vitték;

d) a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által használt szükséges okmányok és azon dokumentumok, amelyeket a légiközlekedési vállalatok megkülönböztető jelzésével láttak el, beleértve a jegytömböket, légifuvarleveleket és a légitársaságok által díjmentesen terjesztett szokásos tájékoztató anyagokat (menetrendek, törzsutas programok, zsebkönyvek stb.), amelyeket az illető Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai a másik Fél államának területére a megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetésével kapcsolatban bevitték vagy bevisznek.

A fenti bekezdésekben hivatkozott cikkek a vámhatóság ellenőrzése alatt állnak azon Fél államának jogszabályai szerint, amely területén a cikkek vannak.

(3) A légijármű szokásos felszerelései, valamint valamelyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatainak a megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetése során használt légijárműve fedélzetén szokásosan tartott anyagok, készletek és pótalkatrészek a másik Fél államának területén csak ezen Fél állama vámhatóságainak jóváhagyásával rakhatók ki. Ezeket minden esetben az említett hatóságok felügyelete alá kell helyezni arra az időre, amíg azokat újból kiviszik, vagy azokról a vámrendelkezésekkel összhangban másként rendelkeznek.

(4) Az elvégzett szolgáltatásokkal, raktározással és vámkezeléssel összefüggő díjak a Felek államainak jogszabályai szerint kerülnek felszámításra.

### 12. cikk

#### *Viteldíjak*

(1) Az egyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által a másik Fél államának területéről kiinduló vagy oda irányuló fuvarozásért felszámított viteldíjakat ésszerű szinten kell megállapítani, kellő figyelemmel minden meghatározó tényezőre, beleértve a felhasználók érdekeit, az üzemelés költségeit, a szolgáltatás jellemzőit, a jutalékkulcsokat, az ésszerű profitot, más légiközlekedési vállalatok viteldíjait és más piaci, kereskedelmi megfontolásokat.

(2) A viteldíjakról, lehetőség szerint, a Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai állapotának meg, amennyiben lehetséges, a Nemzetközi Légifuvarozók Szövetségének viteldíj-megállapító mechanizmusai és eljárásai révén.

(3) Az így megállapított viteldíjakat, legalább harminc (30) nappal tervezett bevezetésüket megelőzően, a Felek légiközlekedési hatóságaihoz jóváhagyásra be kell nyújtani. Egyedi esetekben ez a határidő az említett hatóságok megállapodásának függvényében lerövidíthető.

(4) Ez a jóváhagyás írásban is megadható. Amennyiben a jóváhagyást írásban nem adják ki és a viteldíj jóváhagyásra való benyújtásától számított tizenöt (15) napon belül – jelen cikk (3) bekezdésével összhangban – egyik légiközlekedési hatóság sem jelenti be, hogy a hozzá benyújtott viteldíjjal nem ért egyet, a viteldíjat elfogadottnak kell tekinteni.

(5) Amennyiben a jelen cikk (2) bekezdésével összhangban a viteldíj nem állapítható meg, vagy ha a jelen cikk (4) bekezdése értelmében alkalmazandó időszak alatt az egyik Fél légiközlekedési hatósága értesíti a másik Fél légiközlekedési hatóságát arról, hogy a jelen cikk (2) bekezdésével összhangban megállapított viteldíjjal nem ért egyet, akkor a Felek légiközlekedési hatóságai kölcsönös megegyezéssel próbálják a viteldíjat meghatározni.

(6) Amennyiben a Felek légiközlekedési hatóságai a jelen cikk (3) bekezdése alapján hozzájuk benyújtott viteldíjról vagy a jelen cikk (5) bekezdése alapján a viteldíjak meghatározásáról nem tudnak megállapodni, akkor a vitát a jelen Megállapodás 19. cikkével összhangban kell rendezni.

(7) Jelen cikk rendelkezéseivel összhangban megállapított viteldíj addig marad érvényben, amíg új viteldíj nem kerül jóváhagyásra. Az adott viteldíj a Felek légiközlekedési hatóságainak jóváhagyásával az eredetileg meghatározott lejáratú idő után is meghosszabbítható. A jelen bekezdés értelmében a viteldíj azonban legfeljebb tizenkét (12) hónappal hosszabbítható meg attól az időponttól számítva, amikor a viteldíj egyébként lejárt volna.

### 13. cikk

#### *Értékesítés és bevételek*

(1) Mindegyik kijelölt légiközlekedési vállalatnak jogában áll, hogy légiközlekedési szolgáltatásokat értékesítsen a másik Fél államának területén, akár közvetlenül, akár ügynökökön keresztül a másik Fél állama jogszabályainak megfelelően.

(2) Mindegyik Fél biztosítja a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatának azt a jogot, hogy a kijelölt légiközlekedési vállalatok által – a nemzetközi légijáratok üzemeltetésével összefüggésben – államának területén szerzett kiadásokon felüli bevételeket bármilyen szabadon átváltható valutában átutalja. Az átutalás a folyó tranzakciókra érvényes, az átutalást bonyolító bank által az átutalás napján alkalmazott árfolyamon történik, azon Fél állama devizasabályaiával összhangban, amelynek területéről az átutalás történik. Az átutalást nem terheli semmilyen díj, kivéve a bankok által az ilyen tranzakciókért általában felszámított díjakat.

(3) Jelen cikk rendelkezései nem érintik azokat az adózási kérdéseket, amelyek a Magyar Köztársaság és az Orosz Föderáció között a kettős adóztatás elkerüléséről a jövedelem és a vagyonadó területén Budapesten, 1994. április 1-jén aláírt egyezmény keretein belül kerülnek szabályozásra.

### 14. cikk

#### *A légiközlekedési vállalat képvisellete*

(1) Az egyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatának a megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetésének biztosítása érdekében joguk van képviselget nyitni a szükséges adminisztratív, kereskedelmi és műszaki személyzet alkalmazásával a másik Fél államának területén.

(2) A személyzet iránti igényeiket, a kijelölt légiközlekedési vállalatok megítélésük szerint, bármilyen állampolgárságú saját személyzettel vagy egyéb, a másik Fél területén működő és ott az ilyen szolgáltatások nyújtására engedéllyel bíró szervezet, vállalat vagy légiközlekedési vállalat szolgáltatásainak igénybevételével elégíthetik ki.

(3) A képviselő személyzetére a másik Fél hatályos jogszabályai vonatkoznak. Összhangban saját államának jogszabályaiával, a viszonyosság alapján és a rövid időn belül, mindegyik Fél biztosítja a szükséges munkavállalási engedélyeket, tartózkodási engedélyeket, vízumokat és egyéb dokumentumokat a jelen cikk (1) bekezdésében meghatározott képviselők és személyzet részére.

### 15. cikk

#### *Biztonság*

(1) Bármelyik Fél bármikor konzultációt kérhet a másik Fél által alkalmazott biztonsági előírásokat illetően a személyzettel, légijárművel vagy a légijárművek üzemeltetésével kapcsolatos bármilyen kérdésben. Ezen konzultációkat az egyik Fél kérésének a másik Fél általi kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül kell megkezdeni.

(2) Ha a konzultációkat követően az egyik Fél úgy találja, hogy a másik Fél ténylegesen nem alkalmazza és nem tartja be bármely ilyen területen azokat a biztonsági előírásokat, amelyek legalább az Egyezmény szerint abban az időben megállapított minimális előírásokkal egyenértékűek, az első Fél e megállapításairól és a minimális előírások betartásához szükségesnek ítélt intézkedésekről tájékoztatja a másik Felet annak érdekében, hogy a másik Fél megtegye a megfelelő helyreigazító intézkedéseket. Ha a másik Fél tizenöt (15) napon belül, vagy egyeztetett hosszabb időszak alatt nem teszi meg a megfelelő lépéseket, ez alapot szolgáltat a jelen Megállapodás 5. cikkének alkalmazására.

(3) Az Egyezmény 33. cikkében foglalt kötelezettségek teljesítése mellett egyetértnek abban, hogy az egyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai által a másik Fél államának területére vagy területéről üzemeltetett légijárat bármely légijárművét a másik Fél meghatalmazott képviselői jogosultak területükön megvizsgálni a fedélzeten és a légijármű környezetében mind a légijármű, mind a személyzet dokumentumai érvényességének, illetve a légijármű és felszerelési szemrevételezhető állapotának ellenőrzése céljából (a továbbiakban „forgalmi előtér ellenőrzés”), ha ez nem vezet az indulás indokolatlan késéséhez.

(4) Ha bármely ilyen forgalmi előtér vizsgálat vagy vizsgálatok sorozata alapján:

a) súlyos aggály merül fel a tekintetben, hogy egy légijármű vagy egy légijármű üzemeltetése nem felel meg az Egyezmény szerint akkor meghatározott minimális előírásoknak, vagy

b) súlyos aggály merül fel a tekintetben, hogy ténylegesen nem alkalmazzák és nem tartják be az Egyezmény szerint akkor meghatározott biztonsági előírásokat, a vizsgálatot lefolytató Fél az Egyezmény 33. cikkének alkalmazásához levonhatja azt a következtetést, hogy azok a követelmények, amelyek szerint kiadták vagy érvényesítették a légi jármű vagy a személyzete számára szóló bizonyítványokat vagy engedélyeket, vagy a légi jármű üzemeltetésének követelményei nem egyenértékűek vagy nem haladják meg az Egyezmény szerint megállapított minimális előírásokat.

(5) Abban az esetben, ha az egyik Fél légiközlekedési vállalata vagy vállalatok által üzemeltetett légi járművön a fenti (3) bekezdéssel összhangban lévő forgalmi előtér ellenőrzés lefolytatásának lehetőségét megtagadja e légiközlekedési vállalat vagy vállalatok képviselője, a másik Fél ebből arra következtethet, hogy a fenti (4) bekezdésben meghatározott típusú súlyos aggály merül fel, és levonja az adott bekezdésben hivatkozott megfelelő következtetéseket.

(6) Mindegyik Fél fenntartja magának a jogot arra, hogy haladéktalanul felfüggeszesse vagy módosítsa a másik Fél légiközlekedési vállalatának vagy vállalatainak üzemeltetési engedélyét, ha a jelen cikk rendelkezéseivel összhangban azonnali intézkedés szükséges a légiközlekedési vállalat biztonságos működése céljából.

(7) Az egyik Fél által a fenti (2) vagy (6) bekezdés szerint tett lépéseket meg kell szüntetni, ha az ilyen intézkedések foganatosításának alapja megszűnt.

## 16. cikk

### *A repülés védelme*

(1) A Felek, összhangban a nemzetközi jog által biztosított jogaikkal és kötelezettségeikkel, megerősítik azon egymással szembeni elkötelezettségüket, hogy a polgári légiközlekedés biztonságának jogellenes cselekményektől való megvédése a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. A Felek, a nemzetközi jog által biztosított jogaik és kötelezettségeik korlátozása nélkül, összhangban járnak el a Tokióban, 1963. szeptember 14-én aláírt, A légi járművek fedélzetén elkövetett bűncselekményekről és egyéb cselekményekről szóló egyezmény, a Hágában, 1970. december 16-án aláírt, A légi járművek jogellenes hatalomba kerítésének leküzdéséről szóló egyezmény, a Montrealban, 1971. szeptember 23-án aláírt, A polgári légiközlekedés biztonsága elleni jogellenes cselekmények leküzdéséről szóló egyezmény, a Montrealban, 1988. február 24-én aláírt a nemzetközi polgári repülőtereken történő jogellenes cselekmények leküzdéséről szóló jegyzőkönyv, a Felek közötti hatályos vonatkozó megállapodások és minden egyéb, a repülés védelmét szabályozó több-

oldalú megállapodás és jegyzőkönyv rendelkezéseivel, amelyeknek a Felek részesei.

(2) A Felek, felkérés esetén, minden szükséges segítséget megadnak egymásnak a légi járművek jogellenes hatalomba kerítésére irányuló cselekmények megakadályozása és más, a légi jármű, annak utasai és személyzete, a repülőterek és a léginavigációs berendezések, valamint bármely más, a polgári légiközlekedés biztonsága ellen irányuló fenyegetés megakadályozása érdekében.

(3) A Felek a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet által megállapított és az Egyezmény Függelékeiben megnevezett, a légi közlekedés biztonságára vonatkozó rendelkezésekkel összhangban járnak el – olyan mértékben, ahogy ezek a biztonsági rendelkezések a Felekre vonatkoznak –; valamint megkívánják, hogy a területükön nyilvántartott légi járművek üzemeltetői, illetve azok a légi jármű-üzemeltetők, akiknek fő üzleti telephelye vagy állandó lakóhelye államuk területén van, valamint az államuk területén lévő repülőterek üzemeltetői ezen repülésbiztonsági előírásoknak megfelelően járjanak el.

(4) Mindegyik Fél megkövetelheti a másik Fél légi járműveinek üzemeltetőitől a jelen cikk (3) bekezdésében meghatározott, a légiközlekedés védelmére a másik Félnek – a területére történő belépéskor, távozáskor és ott-tartózkodáskor – vonatkozó előírásainak betartását.

Mindegyik Fél biztosítja a megfelelő intézkedések saját állama területén történő hatékony megtételét a légi jármű védelmére, valamint az utasok, a személyzet, a kabinpoggyászok, csomagok, áruk és légi jármű-készletek beszállást, illetve berakodást megelőző és annak során történő átvizsgálása érdekében. Mindegyik Fél kedvezően bírálja el a másik Félnek egy adott veszély legyőzéséhez ésszerűen szükséges különleges biztonsági intézkedésekre vonatkozó kérését.

(5) A légi jármű jogellenes hatalomba kerítésére, illetve ennek veszélye fennállása esetén, vagy más, a légi jármű, annak utasai és személyzete, a repülőterek vagy a léginavigációs berendezések biztonsága elleni jogellenes cselekmények esetén, a Felek segítséget nyújtanak egymásnak a kommunikáció és más – az ilyen cselekmény vagy ennek veszélye gyors és biztonságos megszüntetéséhez szükséges – megfelelő intézkedések megtételével.

## 17. cikk

### *Konzultációk*

(1) A Felek légiközlekedési hatóságai a szoros együttműködés szellemében időről időre konzultálnak egymással a jelen Megállapodás, valamint a Függelék rendelkezései végrehajtásának biztosítása céljával.

(2) A konzultációt az egyik Fél erre vonatkozó kérésének másik Fél általi kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül kell megkezdeni, kivéve, ha a Felek légiközlekedési hatóságai másként állapodnak meg.

#### 18. cikk

##### *Forgalmi kimutatások rendelkezésre bocsátása*

Bármelyik Fél légiközlekedési hatóságai, kérés esetén, a megállapodás szerinti légijáratokon szállított forgalomról információkat és forgalmi kimutatásokat bocsátanak a másik Fél légiközlekedési hatóságai részére.

#### 19. cikk

##### *Viták rendezése*

(1) Amennyiben a Felek között jelen Megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban vitás kérdések merülnek fel, ezeket a Felek a légiközlekedési hatóságok között folytatott tárgyalások útján rendezik.

(2) Amennyiben az említett légiközlekedési hatóságok nem tudnak megegyezésre jutni, úgy a vitás kérdés rendezésére a diplomáciai csatornákon keresztül kerül sor.

(3) Amennyiben a rendezés az (1) és (2) bekezdésben említett módokon nem lehetséges, bármely Fél kérésére, a vitás kérdést rendezés céljából három választott bíróból álló választott bíróság elé utalják. A Felek megneveznek két választott bírót (mindegyik egyet-egyét), a harmadik választott bíró személyét a másik két választott bíró jelöli ki.

(4) Mindegyik Fél a választott bíró személyére a másik Félről a vitás kérdésnek választott bíróságon történő rendezésére irányuló és diplomáciai csatornákon keresztül eljuttatott értesítésének kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül tesz javaslatot és a harmadik választott bíró személyének kinevezésére további hatvan (60) nap áll rendelkezésre. Amennyiben a Felek bármelyike nem nevez meg választott bírót a megjelölt határidőn belül vagy amennyiben a megjelölt határidőn belül nem kerül sor a harmadik választott bíró kijelölésre, bármely Fél kérése alapján a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Tanácsának elnöke kérhet fel a választott bíró vagy a választott bírók kijelölésére.

(5) Jelen cikk (3) és (4) bekezdései alapján kijelölt harmadik választott bíró egy harmadik állam állampolgára és a választott bíróság elnöki funkcióit látja el. Amennyiben a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Tanácsának elnöke bármely Fél országának állampolgára vagy amennyiben egyéb módon akadályoztatva van funkciójának ellátásában, a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet Tanácsának

alelnöke helyettesíti őt és teszi meg a szükséges kinevezéseket.

(6) A választott bíróság többségi szavazással hoz határozatot. Ez a határozat mindkét Félre kötelező. Mindegyik Fél saját tagjának, valamint a választott bírósági eljáráson való képviselésének költségeit maga fedezi. Az elnöki és egyéb költségeket a Felek azonos arányban viselik. A választott bíróság maga határozza meg eljárási módját.

#### 20. cikk

##### *A Megállapodás módosítása*

(1) Jelen Megállapodás módosítása érdekében a légiközlekedési hatóságok közötti konzultációt az egyik Fél erre vonatkozó kérésének másik Fél általi kézhezvételétől számított hatvan (60) napon belül kell megkezdeni, kivéve, ha a Felek légiközlekedési hatóságai másként állapodnak meg.

(2) A Függelék módosítása a Felek légiközlekedési hatóságai közötti megállapodás útján történik.

(3) Jelen Megállapodás módosítása a Felek hatálybalépéshez szükséges belső jogi feltételeinek teljesítéséről szóló későbbi írásos értesítés keltétől számított harminc (30) nap múlva lép hatályba.

#### 21. cikk

##### *Összhang többoldalú egyezményekkel*

Amennyiben mindkét Fél légiközlekedéssel kapcsolatos többoldalú megállapodás részesévé válik, a jelen Megállapodást úgy kell módosítani, hogy az összhangban legyen a többoldalú megállapodás rendelkezéseivel.

#### 22. cikk

##### *A Megállapodás nyilvántartásba vétele*

Jelen Megállapodást és annak bármely későbbi módosítását a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezetnél nyilvántartásba kell vetetni.

#### 23. cikk

##### *Felmondás*

Jelen Megállapodás határozatlan időre szól és még tizenkét (12) hónapig hatályban marad az egyik Félnek a felmondásra vonatkozó szándékáról a másik Felet tájékoztató írásos értesítés keltétől számítva. Az ilyen értesítést

egyidejűleg a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezethez is el kell juttatni. Amennyiben a másik Fél nem ismeri el az értesítés kézhezvételét, úgy kell tekinteni, mintha azt az értesítés Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet általi kézhezvétele után tizennégy (14) nappal kapta volna meg.

## 24. cikk

### Hatálybalépés

(1) Jelen Megállapodás a Felek hatálybalépéshez szükséges belső jogi feltételeinek teljesítéséről szóló későbbi írásos értesítés kézhezvételétől számított harmincadik napon lép hatályba.

(2) Jelen Megállapodás hatálybalépésének napjától a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének Kormánya között, Budapesten, 1968. december 2-án aláírt légügyi egyezmény és annak valamennyi kiegészítése a Magyar Köztársaság és az Oroszországi Föderáció vonatkozásában hatályát veszti.

Ennek hitelül alulírottak, akiket erre Kormányaik megfelelően felhatalmaztak, a jelen Megállapodást aláírják.

Készült Moszkvában, a 2002. december hó 20. napján, két eredeti példányban, magyar, orosz és angol nyelven, mindegyik szöveg egyaránt hiteles. Jelen Megállapodás értelmezéséből eredő esetleges vita esetén az angol szöveg az alkalmazandó.

A Magyar Köztársaság  
Kormánya nevében

Az Oroszországi Föderáció  
Kormánya nevében

### Függelék

#### A Magyar Köztársaság Kormánya és az Oroszországi Föderáció Kormánya közötti légiközlekedési megállapodáshoz

##### 1. Útvonalak

a) A Magyar Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai a következő útvonalakon üzemeltethetnek nemzetközi menetrend szerinti légijáratokat mindkét irányban:

| Kiindulási pontok     | Közbenső pontok              | Pontok az Oroszországi Föderációban                                                            | Túli pontok                  |
|-----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Pontok Magyarországon | Meghatározása a későbbiekben | – Moszkva<br>– Szentpétervár<br>– Jekatyerinburg<br>– más pontok az Oroszországi Föderációban* | Meghatározása a későbbiekben |

b) Az Orosz Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai a következő útvonalakon üzemeltethetnek nemzetközi menetrend szerinti légijáratokat mindkét irányban:

| Kiindulási pontok                   | Közbenső pontok              | Pontok Magyarországon                                                                                     | Túli pontok                  |
|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Pontok az Oroszországi Föderációban | Meghatározása a későbbiekben | – Budapest<br>– két pont, melyeket az orosz fél fog meghatározni<br>– más pontok a Magyar Köztársaságban* | Meghatározása a későbbiekben |

\* A más pontok a Felek légiközlekedési hatóságainak megállapodásától függenek. Az ilyen megállapodást a légiközlekedési hatóságok közötti tárgyalásokkal vagy levélváltással lehet megkötöni.

### Megjegyzések:

a) A közbenső és túli pontokat a Felek légiközlekedési hatóságai határozzák meg.

b) A Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai a közbenső és túli pontokat kihagyhatják.

c) Az egyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalata azt a jogot, hogy utasokat, árut és postai küldeményeket szállítson a másik Fél állama területén és harmadik ország területén található pontok között (5. kereskedelmi jog) a Felek légiközlekedési hatóságai megállapodásának függvényében gyakorolhatja.

d) Mindegyik Fél város-páronként csak egy légiközlekedési vállalatot jelölhet ki a menetrend szerinti légijáratok üzemeltetésére a Felek területei között.

e) Jelen Megállapodás 10. cikk (5) bekezdésében hivatkozott menetrendnek tartalmaznia kell: a járat típusát, a használt légijárművet, a járat gyakoriságát és indulási-érkezési időpontjait, valamint az üzemelés más jellemzőit. Ezt kell alkalmazni a menetrend későbbi változtatása esetén is.

f) Az egyik Fél kijelölt légiközlekedési vállalatai, amelyek jelen Függelékben megjelölt útvonalakon járatokat üzemeltetnek, üléshely-bérletre („block-space”) és közös üzemelésre („code-sharing”) vonatkozó kereskedelmi megállapodásokat köthetnek a másik Fél kijelölt légiközlekedési vállalataival. A harmadik fél kijelölt légiközlekedési vállalataival kötendő hasonló megállapodások a Felek légiközlekedési hatóságai közötti külön megállapodás függvénye.

g) A transzszibériai, transzpoláris és transzázsiai légi-útvonal-hálózatokon történő üzemelés a Felek légiközlekedési hatóságai közötti külön megállapodáshoz van kötve.

h) A Felek kijelölt légiközlekedési vállalatai bármilyen típusú, hangsebesség alatti személyszállító légijárművet üzemeltethetnek, melynek üléshely-kapacitása nem haladja meg az 500-at.

i) A charterjáratok nem veszélyeztethetik a megállapodás szerinti útvonalakon üzemeltetett menetrend szerinti járatokat, és ebben a tekintetben az említett charterjáratok üzemeltetését egyeztetni kell azzal a légiközlekedési vállalattal, amelyet az adott útvonalon menetrend szerinti lé-

gijáratok üzemeltetésére kijelöltek. A fent említett rendelkezés alapján azonban az egyik Fél légiközlekedési vállalata által a megállapodás szerinti útvonalakra benyújtott charterjárat üzemeltetési kérelmet nem lehet elutasítani, ha a másik Fél egy kijelölt légiközlekedési vállalata ugyanazon az útvonalon menetrend szerinti légijáratot üzemeltet. A charterjáratokat a Felek nemzeti jogszabályaival összhangban kell üzemeltetni.

j) Személyzettel bérbe vett („wet-leased”) légijárműveket a megállapodás szerinti légijáratok üzemeltetése során sem a Felek által kijelölt, sem pedig a ki nem jelölt légiközlekedési vállalatok nem használhatnak.

k) A Megállapodás 3. cikke rendelkezései mellett, az orosz kijelölt és ki nem jelölt légiközlekedési vállalatok átrepülhetnek a Magyar Köztársaság területét azokon a nemzetközi légiforgalom számára engedélyezett útvonalakon, melyek más külföldi légiközlekedési vállalatok számára a Magyar Köztársaság területén történő leszállás vagy nem kereskedelmi célból történő leszállás céljából meg vannak nyitva.

l) A Megállapodás 3. cikke rendelkezései mellett, a magyar kijelölt és ki nem jelölt légiközlekedési vállalatok átrepülhetnek az Oroszországi Föderáció európai területét azokon a nemzetközi légiforgalom számára engedélyezett útvonalakon, melyek más külföldi légiközlekedési vállalatok számára az Oroszországi Föderáció területén történő leszállás vagy nem kereskedelmi célból történő leszállás céljából meg vannak nyitva, beleértve a Taskenti területen keresztül vezető útvonalakat.”

### 3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, a megállapodásban foglaltakat 2003. augusztus 30-tól kell alkalmazni.

(2) A rendelet végrehajtásáról a gazdasági és közlekedési miniszter gondoskodik.

*Dr. Medgyessy Péter* s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány 236/2004. (VIII. 13.) Korm. rendelete

### a távirat-szolgáltatás ellátásának részletes szabályairól

A Kormány az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény (a továbbiakban: Eht.) 182. §-a (2) bekezdésének m) pontjában, valamint a postáról szóló 2003. évi

CI. törvény (a továbbiakban: Pt.) 53. §-a (1) bekezdésének f) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

### A rendelet hatálya

#### 1. §

A rendelet hatálya kiterjed:

a) a távirat-szolgáltatást nyújtó egyetemes elektronikus hírközlési és egyetemes postai szolgáltatóra,

b) a távirat-szolgáltatást igénybe vevő természetes személyre, jogi személyre, jogi személyiség nélküli gazdasági társaságra és egyéb szervezetre (a továbbiakban: felhasználók);

c) a Nemzeti Hírközlési Hatóságra (a továbbiakban: hírközlési hatóság).

### Értelmező rendelkezések

#### 2. §

E rendelet alkalmazásában

a) *állami távirat*: az a távirat, amelyet belföldi forgalomban állami vagy közigazgatási szerv, bíróság, ügyészség, közjegyző, külföldi állam követsége vagy konzulátusa adott fel, valamint az ilyen táviratra az eredeti távirat bemutatása mellett adott válasz;

b) *levéltávirat*: az a távirat, amelyet az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a rendeltetési hely szerinti postai szolgáltató helyig távirat módjára továbbít és a rendeltetési hely szerinti postai szolgáltató levélküldeményként kézbesít;

c) *szolgálati értesítés*: az a távirat, amelyet a táviratot kezelő egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatók egymás között váltanak egy általuk kezelt táviratra vonatkozóan, továbbá amelyet az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató az igénybevevő részére a távirat kezelésével kapcsolatos tájékoztatásként küld;

d) *közönséges távirat*: az a)–c) pontok szerinti meghatározások alá nem tartozó távirat;

e) *sürgős*: az a különszolgáltatás, amely alapján a feladó kérésére az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a táviratot soron kívül – a sürgősség nélkül feladott táviratokat megelőzően – továbbít és a feladástól számított 4 órán belül kézbesít, illetve a kézbesítést megkísérli a címzettnek vagy egyéb jogosult átvevőnek;

f) *díztávirat*: az a különszolgáltatás, amely alapján a feladó kérheti, hogy táviratát az egyetemes postai szolgáltató kínálatából általa kiválasztott, az erre a célra szolgáló távirat lapon kézbesítse.

*Távirat-szolgáltatási szerződés*

## 3. §

(1) A belföldi távirat-szolgáltatás teljesítése érdekében, az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatók a szolgáltatási területükre kiterjedő hatállyal távirat-szolgáltatási szerződést kötelesek kötni egymással oly módon, hogy a szolgáltatás az ország egész területén mindenki számára hozzáférhető legyen.

(2) Az (1) bekezdés szerinti távirat-szolgáltatási szerződést írásba kell foglalni, és abban a feleknek rendelkezniük kell

- a) a szerződés tárgyáról, céljáról;
- b) a szolgáltatás teljesítésére vonatkozó együttműködésükről;
- c) a távirat átadás-átvételének módjáról, amelyet úgy kell meghatározni, hogy a szolgáltatás nem, vagy nem szerződésszerű teljesítése esetén a felelősség módja és mértéke megállapítható legyen;
- d) a vállalt különszolgáltatásokról;
- e) az egymás közötti elszámolás módjáról;
- f) a szolgáltatóknak a távirat-szolgáltatásra vonatkozó, meghatározott felelősségéről;
- g) a felhasználói kártérítésekhez, illetve díjvisszatérítésekhez kapcsolódó eljárásokról;
- h) az általános szerződési feltételekről, segédkönyvek, segédletek egyeztetéséről, kiadásáról;
- i) a nemzetközi forgalom lebonyolítására vonatkozó együttműködési feltételekről – a Nemzetközi Távközlési Egyesület Távközlési Szektorának „F” sorozatú ajánlásai-val (a továbbiakban: ITU-T „F” sorozatú ajánlások) összhangban – amennyiben nemzetközi szolgáltatást ellátnak;
- j) szükség szerint a rendelkezésre bocsátott elektronikus hírközlő hálózattal, az elektronikus hírközlő hálózat hozzáférési pontjaival kapcsolatos jogokról és kötelezettségekről;
- k) a szolgáltatás szüneteltetésének feltételeiről, az ezzel kapcsolatos igénybe vevői tájékoztatásról;
- l) a szerződés teljesítésével kapcsolatos viták rendezésének módjáról;
- m) nem teljesítés, illetve hibás teljesítés esetén a lefolytatandó eljárás szabályairól;
- n) az általános szerződési feltételekben vállalt minőségi követelmények, illetve célértékek teljesítése felelősségének a megosztásáról, a teljesítés értékelésének gyakoriságáról és módjáról;
- o) azon településekről, amelyeken az egyetemes postai szolgáltató mobil postával végzi a táviratok kézbesítését;
- p) a szolgáltatás nyújtása során jogszabályokban meghatározott adatvédelmi követelmények teljesítésének módjáról;
- q) mindazokról a feltételekről, amelyek a szerződés megkötéséhez és a rendeltetésszerű teljesítéshez szükségesek.

*Általános szerződési feltételek*

## 4. §

(1) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató kötelesek az általa nyújtott távirat-szolgáltatásra vonatkozó általános szerződési feltételeit rögzíteni, közzétenni és a hírközlési hatóságnak átadni.

(2) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatónak az ügyfelek részére nyitva álló helyiségekben, ügyfélszolgálati pontján, illetve internetes honlapján biztosítania kell az általános szerződési feltételei teljes terjedelmébe való betekintés lehetőségét, továbbá az elektronikus hírközlő hálózat útján érdeklődők számára köteles tájékoztatást adni a szolgáltatás igénybevételének feltételeiről, beleértve annak közlését, hogy

a) a távirat rendeltetési helyén a mobil postával történő kézbesítés vagy a felvevőhelyi, illetve kézbesítőhelyi szolgálati idők korlátai miatt milyen mértékben térhet el az átfutási idő a táviratra előírt alapértékektől;

b) a távirat átfutási ideje – figyelembe véve a 13. § (2) bekezdésében előírtakat – nem minden esetben gyorsabb, mint az egyetemes postai szolgáltató által nyújtott egyetemes szolgáltatási körbe tartozó levélküldemények átfutási ideje;

c) elektronikus hírközlő hálózat útján történő kézbesítés esetén a szolgáltató nem tudja garantálni, hogy a címként megadott telefonszámon címzettként bejelentkező személy valóban a távirat címzettje-e, illetve a távirat címzetthez továbbítását vállaló személy valóban továbbította-e a táviratot.

(3) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató az általános szerződési feltételeiben köteles részletesen rendelkezni

a) a táviratfajtákról és a táviratfelvétel lehetséges módjairól;

b) a díj mértékéről, a díjkiegyenlítés lehetséges módjairól;

c) a kézbesítés módjairól és azok távirat fajtánként eltérő feltételeiről;

d) a vállalt különszolgáltatásokról;

e) a felhasználói felszólalások, panaszok kezeléséről, hibás, illetve késedelmes teljesítés esetén a jogorvoslati lehetőségekről;

f) az egyetemes postai szolgáltató számára előírt, valamint az általa vállalt minőségi követelményekről, illetve az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató számára előírt minőségi követelményekről és az általa vállalt célértékekről;

g) a táviratok kézbesítésére előírt határidőknek a szolgálati idő korlátai, valamint a mobil postával történő kézbesítés miatt megengedett módosulásáról;

h) a kártérítés módjáról, mértékéről és mentesülésének eseteiről;

i) a szolgáltatókat felügyelő hatóság megjelöléséről.

*Távirat-szolgáltatás igénybevétele,  
a távirat feladásának módjai*

## 5. §

(1) A távirat-szolgáltatás igénybevétele során a távirat feladója szöveges közleményének, az általa megjelölt címzetthez történő eljuttatásával bízva meg az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató valamelyikét. A távirat-szolgáltatás igénybevételi szerződés a feladó és a táviratot felvevő szolgáltató között jön létre.

(2) Feladónak a táviraton feladóként megjelölt személyt, illetve elektronikus hírközlő hálózat igénybevételével történő távirat feladása esetében a távközlési szolgáltatás előfizetőjét kell tekinteni.

(3) A távirat-szolgáltatás igénybevételi szerződés a távirat felvételével (átvételével) jön létre. A szerződés megkötésének időpontja a távirat felvételének időpontja. A szerződés teljesítésének időpontja a postai úton történő kézbesítés esetén a kézbesítés, illetve annak megkísérlésének időpontja, az elektronikus hírközlő hálózat útján kézbesített távirat esetében a kézbesítés, illetve annak legkésőbb harmadszori megkísérlésének időpontja. Amennyiben a harmadszori kézbesítési kísérlet sikertelensége esetén a feladó arról rendelkezik, hogy a táviratot postai úton kézbesítsék, akkor a teljesítés időpontja ennek a kézbesítésnek, illetve megkísérlésének időpontja.

(4) A feladó a távirat szövegét és aláírását az arra jogosulttal hitelesíttetheti és kérheti, hogy a hitelesítő záradék szövegét az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató vegye fel a távirat szövegébe, és azzal együtt továbbítsa.

## 6. §

A távirat feladása történhet

- a) az egyetemes postai szolgáltató a szolgáltató helyén írásban, a postai szolgáltató hely nyitvatartási ideje alatt;
- b) elektronikus hírközlő hálózat igénybevételével, időbeli korlát nélkül.

*Távirat feladása postai szolgáltató helyén*

## 7. §

(1) A feladó a távirat feladását az egyetemes postai szolgáltató helyén az erre a célra rendszeresített nyomtatvány kitöltésével kezdeményezheti.

(2) A távirat feladója a távirat-szolgáltatás díját – egyéb fizetési megállapodás, illetve az általános szerződési feltételek eltérő rendelkezéseinek hiányában – a távirat feladásával egy időben köteles megfizetni.

*Távirat feladása elektronikus hírközlő hálózat  
igénybevételével*

## 8. §

(1) Elektronikus hírközlő hálózat igénybevételével történő táviratfeladás esetén a szolgáltatás díját a feladó – az általános szerződési feltételekben meghatározottak szerint – utólag fizeti meg.

(2) Az elektronikus hírközlő hálózaton szóban feladott távirat esetén az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató köteles a feladott táviratot a feladónak visszaolvasni, és a feladót a távirat nyilvántartási számáról, valamint a távirat díjáról tájékoztatni. Az Interneten feladott táviratot az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató on-line rendszerben, e-mail-en vagy telefonon köteles visszaigazolni.

*Igénybe vehető táviratfajták és különszolgáltatások*

## 9. §

(1) Belföldi forgalomban igénybe vehető táviratfajták:

- a) állami táviratok;
- b) közönséges táviratok;
- c) levéltáviratok;
- d) szolgálati értesítések.

(2) Távirat-szolgáltatás ellátásának keretében az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató köteles biztosítani a felhasználók számára az (1) bekezdés b) pontja szerinti táviratfajtához a sürgős, valamint az (1) bekezdés b)–c) pontja szerinti táviratfajtához a dístávirat különszolgáltatásokat.

(3) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató általános szerződési feltételeiben az (1)–(2) bekezdésben megjelölt táviratfajták és különszolgáltatásokon kívül egyéb táviratfajták kézbesítését és különszolgáltatások teljesítését is vállalhatja. Ha az egyéb táviratfajták kézbesítése és különszolgáltatások teljesítése más hírközlési szolgáltató tevékenységét is érinti, ezek feltételeiről az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatók a távirat-szolgáltatási szerződésükben kötelesek előzetesen megállapodni.

*Távirat szerkesztése*

## 10. §

(1) A táviratot – postai szolgáltató helyén az erre a célra rendszeresített nyomtatványon, illetve elektronikus hírközlő hálózat igénybevételével írásos formában történő feladás esetén – tisztán és olvashatóan, közérthető nyelven, a különírás és az egybeírás helyesírási szabályainak

megfelelően, latin betűkkel és írásjelekkel, valamint arab számokkal kell megírni.

(2) A távirat címének a címzett nevét vagy elnevezését, a címhelyet (utcanév, házszám, és ha van, lépcsőház száma, emelet, ajtószám) vagy postafiókszámot, valamint a rendeltetési helyet és annak irányítószámát kell tartalmaznia.

(3) Belföldi forgalomban mind a magyar nyelvű, mind az idegen nyelvű távirat szerkesztésénél az (1)–(2) bekezdések előírásainak figyelembevételével a magyar betűkészlet használható.

(4) A címzett nevén és a rendeltetési helyen kívül a címzett telefonszámát is fel kell tüntetni, ha a feladó azt kéri, hogy az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a táviratot elektronikus hírközlő berendezés útján kézbesítse.

(5) Távirat szöveg nélkül nem vehető fel, kivéve a dísz-távirat különszolgáltatással kért táviratot, ahol az aláírás szövegnek minősül.

(6) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató nem végezhet változtatást a feladó által feladott távirat szövegében, kivéve, ha ezt a feladó a feladás után – a szolgáltató általános szerződési feltételeiben meghatározott keretek között és módon – kéri.

#### *Távirat díjazása*

##### 11. §

(1) Belföldi forgalomban – a szolgálati értesítés, valamint a 13. § (4) bekezdése, a 14. § (5) bekezdése és a 15. § (4) bekezdése szerinti táviratok kivételével – valamennyi távirat díjköteles.

(2) A távirat-szolgáltatás díját, valamint a szolgáltatással kapcsolatos egyéb díjakat az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató állapítja meg, amelyeket az általános szerződési feltételek függelékében közzé kell tenni.

(3) Belföldi forgalomban a táviratfajta megjelölése, a különszolgáltatás megjelölésére szolgáló jelzés, valamint a távirat címezése (címadatok) díjmentes.

#### *Távirat továbbítása*

##### 12. §

(1) Belföldi forgalomban az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatónak a táviratok továbbításánál a 10. § (3) bekezdésben foglaltak szerint kell eljárni.

(2) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a táviratokat a következő elsőbbségi sorrendben köteles továbbítani:

- a) állami táviratok;
- b) sürgős táviratok;
- c) szolgálati értesítések;
- d) közönséges táviratok;
- e) dísz-táviratok;
- f) levéltáviratok.

#### *A távirat kézbesítése*

##### 13. §

(1) A távirat kézbesítése történhet

- a) postai úton;
- b) elektronikus hírközlő berendezés útján.

(2) A táviratot – a (3) bekezdésben foglaltak kivételével – a felvételtől számított 6 órán belül, a sürgős táviratot a felvételtől számított 4 órán belül, a levéltáviratot a felvételtől számított 24 órán belül kell kézbesíteni. Folyamatos szolgálatot tartó egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató esetében az este 21 és reggel 7 óra közötti idő, valamint a szolgáltatás szüneteltetésének ideje nem számít a határidőbe. Egyetemes postai szolgáltató esetén, a kézbesítési idő számításánál a kézbesítő postai szolgáltató helynek a távirat kézbesítésére előírt szolgálati idejét kell figyelembe venni. Mobil postával történő kézbesítés esetén a távirat kézbesítésére előírt szolgálati idő alatt a mobil posta, címhely szerinti településen való tartózkodásának időtartama értendő. Az egyetemes postai szolgáltató a távirat kézbesítésére előírt szolgálati idejét az általános szerződési feltételeiben teszi közzé.

(3) Az egyetemes postai szolgáltató a belterületen kívüli lakott helyen, valamint belterületté átminősített korábbi külterületen, ahol a postai szolgáltatások ellátásáról és minőségi követelményeiről szóló Korm. rendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) 39. §-ának (12) bekezdése alapján az önkormányzat írásban kérte az eredeti külterületi szolgáltatás fenntartását – illetve, ha a feladó így rendelkezik, egyéb helyen is –, a táviratot a (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül, elektronikus hírközlési hálózaton is kézbesítheti.

(4) Ha az egyetemes postai szolgáltató a táviratot elektronikus hírközlési berendezés útján kézbesítette, azt – amennyiben az elektronikus hírközlési berendezésen bejelentkező személy kéri – legkésőbb a felvétel napját követő munkanapon, további díj felszámítása nélkül, postai úton is köteles kézbesíteni.

#### *Távirat kézbesítése postai úton*

##### 14. §

(1) Az egyetemes postai szolgáltató a táviratokat érkezésük és a 12. § (2) bekezdésben meghatározott elsőbbségi

sorrend szerint, lezárva, a címbe megjelölt helyen – ha a távirat címhelye település belterületén kívüli lakott hely és a támponti kézbesítésre a Kormányrendelet 13. § (1) bekezdése alapján a hírközlési hatóság engedélyt adott, akkor támponton – köteles kézbesíteni.

(2) Az egyetemes postai szolgáltató a táviratot elsősorban a címzettnek, amennyiben az nem lehetséges – a Kormányrendelet 16. §-ának (2) bekezdésében meghatározott – egyéb jogosult átvevőnek személyes átadással kézbesíti. A kézbesítést az egyetemes postai szolgáltató egyszer kíséri meg. Jogosult átvevő hiányában a távirat levélszekrénybe (támponti levélszekrénybe) is kézbesíthető, amelynek tényét az egyetemes postai szolgáltató a távirat kézbesítésekor a levélszekrényen – jól látható módon – köteles jelezni.

(3) A címzett, illetve egyéb jogosult átvevő a távirat átvételét megtagadhatja.

(4) Az egyetemes postai szolgáltató a táviratot visszaveszi, ha a címzettként megjelölt személy a távirat felbontása után kijelenti és a táviratlapra feljegyzi, hogy a távirat nem neki szól.

(5) Az egyetemes postai szolgáltató az általános szerződési feltételekben meghatározottak szerint díjmentes táviratban köteles értesíteni a feladót, ha a távirat átvételét a címzett vagy egyéb jogosult átvevő megtagadta, vagy a táviratot egyéb okból kézbesíteni nem lehet.

#### *Távirat kézbesítése elektronikus hírközlő berendezések útján*

##### 15. §

(1) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató az elektronikus hírközlő berendezés útján történő kézbesítéssel feladott táviratot a feladó kérésére elektronikus hírközlő hálózaton, telefonon szóban vagy telefax útján köteles kézbesíteni. Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató általános szerződési feltételeiben köteles tájékoztatást adni arról, hogy az elektronikus hírközlő hálózaton kézbesített távirat esetében csak az biztosítható, hogy a távirat szövege a címzett címeként megadott telefonszámon bejelentkező személyhez jut el.

(2) Elektronikus hírközlő berendezés útján szóban történő kézbesítés esetén az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató nem köteles biztosítani a távirat közvetlen címzettnek történő kézbesítését, ha az elektronikus hírközlő berendezésen bejelentkező személy vállalja a távirat eljuttatását a címzett részére, illetve az állomáson üzenet rögzítésére alkalmas eszköz működik, amelyre a távirat beolvasható vagy megküldhető.

(3) Az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató a táviratnak elektronikus hírközlő hálózaton szóban történő kézbesítését végző alkalmazottja köteles a távirat kézbesítésének időpontját rögzíteni. A kézbesítési határidő figyelembevételével az egyetemes elektronikus hírközlési szol-

gáltató az első kézbesítési kísérlet sikertelensége esetén fél órán belül köteles legalább kétszer megpróbálni a távirat kézbesítését és a kézbesítési kísérletek időpontját a táviratra feljegyezni.

(4) A (3) bekezdésben meghatározott többszöri kézbesítési kísérlet sikertelensége esetén az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató az általános szerződési feltételekben meghatározottak szerint díjmentes táviratban köteles a feladót tájékoztatni, ha a távirat átvételét a címzett vagy egyéb jogosult átvevő megtagadta, illetve a táviratot egyéb okból kézbesíteni nem lehet. Amennyiben azt a feladó kéri, az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató gondoskodik a távirat postai úton történő kézbesítéséről. A postai úton történő kézbesítés határidejének meghatározásához, kezdő időpontként a feladó ez irányú kérésének időpontját kell figyelembe venni.

(5) Telefaxon történő kézbesítés esetén, ellenkező bizonyításáig, az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató kézbesítésre vonatkozóan rögzített adatai az irányadók.

#### *Kártérítés*

##### 16. §

(1) A távirat-szolgáltatás igénybevételi szerződés megszűnése esetén az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a szolgáltatás nem teljesítéséből, illetve hibás vagy késedelmes teljesítéséből keletkezett kár megtérítésére kártérítési átalányt köteles fizetni, amelynek mértéke a távirat-szolgáltatásért fizetett díj kétszerese.

(2) A feladó, a címzett (vagy ezek meghatalmazottja) kártérítési igényét a felvevő szolgáltató bármely szolgáltató helyén, illetve ügyfélszolgálatán bejelentheti. A kártérítési igényt belföldi forgalomban a távirat feladásától számított egy éves elévülési határidőn belül lehet érvényesíteni.

(3) A kártérítési igény érvényesítésére – a (4) bekezdésben foglaltak kivételével – a feladó jogosult.

(4) A címzett jogosult a feladó kártérítési igényének érvényesítésére, ha a kártérítési igény érvényesítésének jogát a feladó a címzettre engedményezte.

(5) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató jogos igény esetén köteles – a kártérítési átalányon túl – a távirat-szolgáltatás díját visszatéríteni a feladónak.

(6) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató mentesül a kártérítési átalányfizetési kötelezettsége alól, ha

a) a távirat címe a kézbesítéshez alkalmatlannak vagy elégtelennek bizonyult;

b) az elektronikus hírközlő hálózaton feladott távirat visszaolvasását a feladó nem tette lehetővé, vagy a visszaolvasás során a helyesbítést elmulasztotta;

c) az elektronikus hírközlő hálózaton feladott táviratot továbbítás előtt a feladó visszavonta;

d) a feladó belföldi forgalomban továbbítás után a táviratot visszavonta;

e) a feladót a távirat szabályszerűen, de eredménytelenül megkísérelt kézbesítését követően, táviratának kézbesíthetlenségéről értesítették;

f) a szolgálati hibából származó szókihagyást vagy ferdtést akár a címzett felszólalása, akár a szolgáltató intézkedése folytán helyesbítették és a helyesbítést a 13. § (2) bekezdés szerinti – az eredeti távirat feladásától számított – határidőn belül kézbesítették;

g) a táviratot a 15. § (2) bekezdésben meghatározott módon kézbesítették és a szolgáltató általános szerződési feltételei erre az esetre a kártérítési átalány-fizetési kötelezettség alól történő mentesülésről tájékoztatást tartalmaznak.

#### *Nemzetközi távirat-szolgáltatás*

##### 17. §

(1) Az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató nemzetközi táviratforgalom biztosítását, illetve nemzetközi távirat-szolgáltatás nyújtását is vállalhatja.

(2) Ha az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató nemzetközi távirat-szolgáltatás nyújtását vállalja, az általános szerződési feltételeiben, valamint a távirat feladásának megkísérlése során is, köteles tájékoztatni a feladót azokról az országokról, amelyekbe távirat – mivel a rendeltetési hely szerinti ország a nemzetközi távirat-szolgáltatásban nem vesz részt – nem adható fel.

(3) Ha az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató a nemzetközi távirat-szolgáltatás nyújtását vállalja, az egyetemes postai szolgáltató, illetve az egyetemes hírközlési szolgáltató köteles az ITU-T „F” sorozatú ajánlásokban, valamint a nemzetközi szerződésekben meghatározott táviratfajtákat és különszolgáltatásokat biztosítani, és azokról a felhasználók részére tájékoztatást adni.

(4) Ha az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltató a nemzetközi táviratforgalom biztosítását vállalja, az egyetemes postai szolgáltató köteles – az elektronikus hírközlési szolgáltatóval kötött szerződésében foglaltak szerint – a nemzetközi táviratok felvételében, valamint postai úton történő belföldi kézbesítésében közreműködni.

(5) Külföldre feladott távirat címét úgy kell megírni, hogy a távirat kézbesítését nyelvi nehézség ne akadályozza. A táviraton – a címzésen túl – a rendeltetési ország nevét is fel kell tüntetni.

(6) Nemzetközi forgalomban – az emberi élet biztonságára vonatkozó segélykérő táviratok kivételével – valamennyi távirat díjköteles. Díjköteles az üzenet szövegén kívül a táviratfajta megjelölése, a különszolgáltatás jelzése, valamint a címzés is.

(7) Az egyetemes elektronikus hírközlési szolgáltatónak a távirat továbbításakor a 12. §-ban foglaltakon túlme-

nően figyelembe kell vennie, az elektronikus hírközlő hálózatokra vonatkozó jogszabályokban, az ITU-T „F” sorozatú ajánlásokban, a nemzetközi szerződésekben és ajánlásokban lévő előírásokat.

(8) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató nemzetközi távirat kézbesítésekor a belföldi táviratokra vonatkozó előírások szerint köteles eljárni.

(9) A nemzetközi távirat-szolgáltatás igénybevételére vonatkozó távirat-szolgáltatási szerződés megszegése esetén – a (10) bekezdésben foglalt eltérésekkel – a 16. § rendelkezéseit kell alkalmazni.

(10) Kártérítési igényt nemzetközi forgalomban a távirat feladásától számított hat hónapon belül lehet érvényesíteni.

#### *Adatvédelem, adatszolgáltatás, okiratok őrzése*

##### 18. §

(1) A feladótól átvett (felvett) üzenetet az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató titoktartási kötelezettség betartásával kell kezelnie.

(2) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a feladott eredeti táviratot nem adja vissza, arról azonban a feladónak és a címzettnek (vagy azok meghatalmazottainak) kérésükre köteles adatokat szolgáltatni, illetve a felvevőhelyen a megtekintés lehetőségét biztosítani. Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a titkos információgyűjtésre, illetve titkos adatszerzésre külön törvényben felhatalmazott szervezetek kérésére az ügyfelek személyes adatait, valamint a feladott eredeti távirat tartalmát köteles kiadni.

(3) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a feladott eredeti táviratokat és a táviratokra vonatkozó – az Eht. 157. §-a (7) bekezdésének b) pontja hatálya alá nem tartozó – kezelési okiratokat a feladástól számított tizennyolc hónapig őrzi, azután megsemmisíti.

(4) A hírközlési hatóság az Eht. 67–68. §-a, valamint a Pt. 45–46. §-a alapján jogosult az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató jogszabályban előírt szerződési kötelezettségeinek teljesítését ellenőrizni, és az ezzel kapcsolatban keletkezett adatokba betekinteni.

##### 19. §

(1) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató az Eht. 151. §-ának (1) bekezdésében, valamint a Pt. 29. §-ában foglaltak teljesítése céljából minden tárgyévét követő év március 31-éig köteles tájékoztatni a hírközlési hatóságot a tárgyévben felvett és kéz-

besített táviratok darabszámáról, a távirat-szolgáltatással kapcsolatos panaszokról, kártérítésekről és a távirat-szolgáltatásból származó bevételeikről.

(2) Az (1) bekezdés szerint átadott forgalmi és pénzügyi adatokat a hírközlési hatóság – külön jogszabály szerint – felhasználhatja és nyilvánosságra hozhatja.

(3) A szolgáltatandó adatok körét a hírközlési hatóság minden évben, a Hírközlési Értesítőben megjelenő közlemény útján teszi közzé.

#### *Szolgáltatás szüneteltetése*

#### 20. §

(1) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a távirat-szolgáltatás igénybevételi lehetőségének szüneteltetése esetén – az Eht. 123. §-ának (5) bekezdésében, a 136. §-a (1) bekezdésének a) pontjában, illetve a Pt. 6. § (3) bekezdésében meghatározott esetekben – a hírközlési ágazatot irányító minisztert köteles a szüneteltetési szándék okairól részletesen tájékoztatni és a szüneteltetéshez előzetesen írásbeli hozzájárulását kérni.

(2) A miniszteri hozzájárulás kézhezvételét követő 30 napon belül, de legkésőbb a szüneteltetés megkezdése előtt az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató köteles az igénybevevőket szolgáltató helyein, internetes honlapján, valamint legalább két országos napilapban megjelentetett hirdetmény útján tájékoztatni.

(3) Az Eht. 136. § (1) bekezdésének c) pontja, illetve a Pt. 6. § (2) bekezdésének b) pontja alapján az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltató a honvédelmi, nemzetbiztonsági, gazdasági, közegészségügyi és közbiztonsági érdekek védelméért felelős miniszterek rendelkezése alapján szüneteltetheti, illetve szüneteltetnie kell a távirat-szolgáltatást.

(4) Az egyetemes elektronikus hírközlési, illetve egyetemes postai szolgáltatónak a szolgáltatás szüneteltetésének okáról és idejéről nyilvántartást kell vezetnie.

#### *Záró rendelkezés*

#### 21. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba, egyidejűleg a távirat-szolgáltatás ellátásának részletes szabályairól szóló 255/2001. (XII. 18.) Korm. rendelet hatályát veszti.

*Dr. Medgyessy Péter s. k.,*  
miniszterelnök

### **A Kormány 237/2004. (VIII. 13.) Korm. rendelete**

**az 1988. január 1-jét megelőzően kibocsátott  
utasítások deregulációjára irányuló miniszteri  
rendeletek kiadását biztosító felhatalmazásról**

#### 1. §

A Kormány felhatalmazza a minisztereket, hogy a feladatkörükbe tartozó, 1988. január 1-jét megelőzően kibocsátott, jogalkalmazási szempontból idejélmúlt utasításokat rendeletben hatályon kívül helyezték.

#### 2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

*Dr. Medgyessy Péter s. k.,*  
miniszterelnök

### **A Kormány tagjainak rendeletei**

#### **Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter**

#### **74/2004. (VIII. 13.) ESZCSM rendelete**

**az Egészségügyi Szakképzési és Továbbképzési  
Tanács szervezetéről és működéséről szóló  
10/1998. (XII. 11.) EüM rendelet módosításáról**

Az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény 247. §-a (2) bekezdésének i) és j) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

#### 1. §

Az Egészségügyi Szakképzési és Továbbképzési Tanács szervezetéről és működéséről szóló 10/1998. (XII. 11.) EüM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (1) bekezdése a következő szövegrésszel egészül ki:

„Az ESZTT tevékenységét a tanács-testület (a továbbiakban: Tanács) és a Tanács munkáját segítő bizottságok útján végzi.”

## 2. §

(1) Az R. 2. §-ának (2) bekezdése második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Tanács üléseiről az ülést követő 8 napon belül jegyzőkönyv, illetve az ülésen meghozott döntéseket tartalmazó emlékeztető készül.”

(2) Az R. 2. § (3) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[(3) A Tanács át nem ruházható hatáskörében]*

„c) a munkaerő-piaci előrejelzések, az elhelyezkedési statisztikai adatok és az egészségügyi képzésre jelentkezők szakterületi megoszlása alapján készített szakterületi prioritások kidolgozásával állást foglal az egészségügyi képzés, szakképzés, továbbképzés keretében résztvevők létszámfejlesztésének elveiről, feltételeiről, véleménymond az egészségügyi képzéssel, szakképzéssel, továbbképzéssel kapcsolatos minisztériumi döntés tervezetéről,”

(3) Az R. 2. § (3) bekezdése a következő új e) ponttal egészül ki, és ezzel egyidejűleg az eredeti e) és f) pont megjelölése f) és g) pontra változik:

*[(3) A Tanács át nem ruházható hatáskörében]*

„e) a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény 116. §-ának (1) bekezdése szerinti egészségügyi felsőoktatási intézmény (a továbbiakban: felsőoktatási intézmény) felsőfokú szakirányú szak- és továbbképzési programjának és tevékenységének minősítésére vonatkozóan – a Szakmapolitikai és Minőségbiztosítási Bizottság (a továbbiakban: SZMB) által tett javaslatot figyelembe véve – előterjesztést tesz a miniszternek,”

## 3. §

Az R. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § (1) A Tanács 23 tagból áll. A Tanács ülésein tanácskozási joggal a (7) bekezdésben felsorolt személyeken kívül a Tanács elnöke által eseti jelleggel meghívott személy is részt vehet.

(2) A Tanács elnökét, alelnökét és további tagjait a miniszter az érintett felsőoktatási intézmények, szakmai kamarák, illetve szakmai szervezetek, valamint szakmai kollégiumok által javasolt személyek közül bízza meg, oly módon, hogy

a) a felsőfokú szakirányú szakképzésben, továbbképzésben részt vevő felsőoktatási intézmények általános orvosképzést folytató karait 4 fő, a fogorvos- és gyógyszerészképzést, valamint a főiskolai képzést 3 fő,

b) az egészségügyi dolgozók alap-, közép- és felsőfokú szakképzését koordináló intézményt 1 fő,

c) az egészségügyben működő szakmai kamarákat, illetve szakmai szervezeteket 5 fő,

d) a szakmai kollégiumokat 5 fő,

e) az orvos-, egészség- és gyógyszerésztudományok, valamint az egészségügyi ellátás intézményeit a miniszter által közvetlenül megbízott 5 fő képviselje.

(3) A Tanács elnökének, alelnökének és tagjainak megbízatása 5 évre szól azzal, hogy az új Tanács megalakulásáig, de legfeljebb további 6 hónapig feladataikat a megbízásuk lejártát követően is ellátják. A Tanács elnöke, alelnöke és tagjai újabb 5 évre egy alkalommal ismételten megbízhatóak. Az 5 éves megbízási időszak közben adott megbízás az egyébként irányadó megbízási időszak végéig tart.

(4) A Tanácsban viselt tagság megszűnik, ha a tag

a) megbízása lejár,

b) meghal,

c) tagságáról lemond,

d) megbízását visszavonják,

e) képvisleti jogosultsága megszűnik az általa képviselt intézménynél, szervezetnél.

(5) A megbízás visszavonására tesz javaslatot a Tanács, ha valamely tagja fél éven keresztül – a Tanács elnöke által elfogadott kimentési kérelem nélkül – tagsági viszonyából eredő kötelezettségeit nem gyakorolja, illetve három egymást követő ülésen nem vesz részt.

(6) A Tanács ülését az elnök hívja össze és vezeti. Az elnököt akadályoztatása esetén az alelnök helyettesíti teljes jogkörrel. Az ülés határozatképes, ha azon tagjainak több mint fele jelen van. A tanácsi, illetve a bizottsági tagságból adódó szavazati jogosultság és a tagsággal járó kötelezettség személyre szól. A testületi ülésen való részvétel és a szavazati jog a tagot helyettesítő személyre vagy más tagra nem ruházható át.

(7) A Tanács ülésén tanácskozási joggal részt vesz az Oktatási Minisztérium, a Magyar Tudományos Akadémia (a továbbiakban: MTA) Orvosi Osztálya, az Egészségügyi Tudományos Tanács képviselője és a Magyar Rezidens Szövetség képviselője.”

## 4. §

(1) Az R. 5. §-a (1) bekezdésének második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A bizottság tagjait a Tanács javaslatára a miniszter bízza meg oly módon, hogy abban a Tanács tagjai többségben legyenek.”

(2) Az R. 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A bizottság elnökének és tagjainak megbízatása 5 évre szól azzal, hogy az új bizottság megalakulásáig, de legfeljebb további 6 hónapig feladataikat a megbízásuk lejártát követően is ellátják. A bizottság elnöke és tagjai újabb 5 évre egy alkalommal ismételten megbízhatóak. Az 5 éves megbízási időszak közben adott megbízás az egyébként irányadó megbízási időszak végéig tart.”

(3) Az R. 5. §-a (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[(3) A bizottsági tagság megszűnik, ha a tag]*

„a) a Tanács tagjaként rendelkezik bizottsági tagsággal és a tanácsi tagsága megszűnik,”

## 5. §

Az R. 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. § (1) Az SZMB

a) elemzi és értékeli az egészségügyi képzés, szakképzés, a felsőfokú szakirányú szakképzés és a továbbképzés helyzetét,

b) javaslatot tesz az egészségügyi képzés, szakképzés, felsőfokú szakirányú szakképzés és a továbbképzés területén a teljesítmények értékelésének rendszerére,

c) javaslatot tesz az egészségügyi intézmények szakképző helyként történő elismerésének, valamint a továbbképzési programok elfogadásának szakmai szempontjaira a külön jogszabály keretei között, így különösen

ca) javaslatot tesz – a szakmai kollégium állásfoglalásának figyelembevételével – az adott szakmában a szakképzést végző és szakképzést vezető oktatóhoz rendelhető szakorvos jelöltek maximális, továbbá a szakorvos jelölt által ellátható betegek minimális számára,

cb) véleményezi a egészségügyi intézményeknek a szakképző helyként történő elismeréssel kapcsolatos döntés elleni észrevételét,

d) rendszeresen, illetve a hozzá eljuttatott bejelentés alapján a szakmai kollégiumokkal együtt ellenőrzi az egészségügyi szakképzésben, felsőfokú szakirányú szakképzésben és továbbképzésben részt vevő szakképző helyek szakmai előírásoknak való megfelelését,

e) működteti az Egészségügyi Minősítő Bizottságot (a továbbiakban: EMB), amelynek állásfoglalása alapján a Tanács elé terjeszti a felsőoktatási intézménynek a felsőfokú szakirányú szakképzési és továbbképzési tevékenysége végzéséhez szükséges minősítésére (a továbbiakban: minősítés) vonatkozó javaslatát.

(2) Az SZMB tagjait a miniszter úgy kéri fel, hogy abban a felsőoktatási intézményeket 2 tag, az egészségügyi dolgozók alap-, közép- és felsőfokú szakképzését koordináló intézményt 1 tag, a Magyar Orvosi Kamarát (a továbbiakban: MOK) 2 tag, a Magyar Gyógyszerész Kamarát (a továbbiakban: MGYK) 2 tag, a szakmai kollégiumokat pedig 2 tag képviselje.

(3) Az EMB tagjait a miniszter 5 évre bízta meg úgy, hogy abban a felsőoktatási intézményeket 6 tag, az MTA Orvosi Osztályát 1 tag, az egészségügyi dolgozók alap-, közép- és felsőfokú szakképzését koordináló intézményt 1 tag, a MOK-t 1 tag, a MGYK-t 1 tag, a szakmai szervezeteket 2 tag, a szakmai kollégiumokat 4 tag, a Magyar Rezi-dens Szövetséget 1 tag képviselje. Az EMB 4 tagja a Tanács tagjai közül kerül ki. Az EMB elnöki feladatait az SZMB elnöke látja el.

(4) Az EMB feladata:

a) a felsőoktatási intézmények szakorvos, szakfogorvos, szakgyógyszerész és klinikai szakpszichológus felsőfokú szakirányú szakképzési és továbbképzési tevékenysége megkezdéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételek meglétének a vizsgálata és a minősítéshez szükséges állásfoglalás kialakítása,

b) a szakmai kollégiumok bevonásával 4 évenként ellenőrzi a minősített felsőoktatási intézmény személyi és tárgyi feltételeknek való megfelelését, ezek működését és oktatási programjukat.

(5) Az EMB a (4) bekezdésben foglalt feladatai ellátásának módjáról és követelményeiről részletes folyamatleírást és eljárási időtartamot is tartalmazó eljárásrendet (a továbbiakban: eljárásrend), valamint minősítési követelményrendszert (a továbbiakban: követelményrendszer) dolgoz ki, melyet a miniszter hagy jóvá. A jóváhagyott eljárási rendet és követelményrendszert a minisztérium hivatalos lapjában közzé kell tenni. Ezen szabályok megsértése esetén a miniszter az eljárás megismétlésére kötelezheti az EMB-t. Az EMB az eljárásrendjét és a követelményrendszert rendszeresen, de legalább 3 évente felülvizsgálja.

(6) A minősítési eljárás a felsőoktatási intézmény által benyújtott kérelemre indul. A minősítési kérelemhez csatolni kell a felsőoktatási intézmény önértékelését, illetve a felsőfokú szakirányú szakképzési és továbbképzési tevékenységére vonatkozó adatokat.

(7) Az EMB szakértői látogató bizottságok (a továbbiakban: látogató bizottság) útján a felsőoktatási intézménynél vizsgálja a követelményrendszerben előírt feltételek meglétét és erről jelentést készít. A látogató bizottság tagjait az EMB tagok közül és külső szakértőkből az EMB elnöke kéri fel. A látogató bizottság tagjairól – legkésőbb a látogatást megelőző 30 nappal korábban – értesíteni kell a felsőoktatási intézményt. A felsőoktatási intézmény vezetője a tagokkal szemben 15 napon belül indokolással ellátott összeférhetlenségi kifogást tehet az SZMB elnökénél.

(8) Az EMB a látogató bizottság jelentése alapján szakirányú szakképzési szakonként kialakítja a felsőoktatási intézmény minősítésére vonatkozó állásfoglalását. Az állásfoglalás alapján az SZMB javaslatot dolgoz ki, melynek figyelembevételével a Tanács előterjesztést tesz a miniszternek. A felsőoktatási intézmény minősítésére vonatkozó döntést a miniszter hozza meg.

(9) Az EMB évente legalább 2 alkalommal ülésezik. Az EMB állásfoglalásának kialakításában, illetve az SZMB javaslatának kidolgozásában szavazati joggal nem vehet részt az EMB, illetve az SZMB azon tagja, aki az adott ügyben az érintett intézménnyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban vagy más anyagi ellenszolgáltatással járó szerződéses jogviszonyban áll, továbbá az, akitől az ügy tárgyilagossága megítélése nem várható el.”

## 6. §

(1) Az R. 8. §-a (1) bekezdésének felvezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„8. § (1) Az Egészségügyi Felsőfokú Szakirányú Szakképzési és Továbbképzési Bizottság (a továbbiakban: EFSZSZTB)”

(2) Az R. 8. §-a (1) bekezdésének *e)–f)* pontja helyébe a következő *e)–g)* pont lép:

[8. § (1) Az Egészségügyi Felsőfokú Szakirányú Szakképzési és Továbbképzési Bizottság (a továbbiakban: EFSZSZTB)]

„*e)* jóváhagyja az egyes továbbképzések pontértékét;

*f)* a külföldön szerzett orvosi, fogorvosi, gyógyszerészdiplomák és a felsőfokú szakirányú szakképesítés megnevezését tanúsító oklevelek elismerésével kapcsolatosan – külön jogszabályban meghatározottak szerint – felkérésre véleményt nyilvánít;

*g)* külön jogszabály szerint az egészségügyi felsőfokú szakirányú szakképzéssel és továbbképzéssel kapcsolatos feladatokat lát el a Nemzeti Vizsgabizottság működtetésével, amely

*ga)* évente kijelöli és közzéteszi a szakvizsgára jelentkezés és az állami szakvizsga időpontjait (vizsganaptár),

*gb)* működteti a jelöltek vizsgáztatását végző állami szakvizsga bizottságokat,

*gc)* javaslatot tesz az EFSZSZTB-nek a felsőfokú szakirányú szakképzésben külföldön szerzett szakvizsga bizonyítványok külön jogszabály szerinti elismerhetőségének szakmai feltételeire,

*gd)* kiadja a szakorvos, szakfogorvos, szakgyógyszerész és klinikai szakszociológus szakképesítés megszerzését tanúsító bizonyítványt a jogosult részére.”

(3) Az R. 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az EFSZSZTB tagjait a miniszter úgy bízta meg, hogy abban a szakmai kollégiumokat 3 tag, a MOK-t 1 tag, a MGYK-t 1 tag és a felsőoktatási intézményeket 4 tag képviselje.”

## 7. §

(1) Az R. 9. §-a (1) bekezdésének felvezető mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„9. § (1) Az Egészségügyi Szak- és Továbbképzési Bizottság (a továbbiakban: ESZTB)”

(2) Az R. 9. § (1) bekezdésének *c)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[9. § (1) Az Egészségügyi Szak- és Továbbképzési Bizottság (a továbbiakban: ESZTB)]

„*c)* ha jogszabály eltérően nem rendelkezik az illetékes szakmai kamarák és szakmai kollégiumok véleményét figyelembe véve javaslatot dolgoz ki a szakképzés és továbbképzés elméleti és gyakorlati követelményrendszerére,”

(3) Az R. 9. §-a (1) bekezdése a következő *g)* ponttal egészül ki:

[9. § (1) Az Egészségügyi Szak- és Továbbképzési Bizottság (a továbbiakban: ESZTB)]

„*g)* a külföldön szerzett szakdolgozói bizonyítványok és oklevelek elismerésével kapcsolatosan – külön jogszabályban meghatározott – véleményezési jogot gyakorol, melyre a külön jogszabályban meghatározott országos szakértői névjegyzékben szereplő személyeket kérhet fel.”

(4) Az R. 9. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az ESZTB tagjait a miniszter úgy bízta meg, hogy abban a felsőoktatási intézményeket 1 tag, az egészségügyi dolgozók alap-, közép- és felsőfokú szakképzését és továbbképzését koordináló intézményt 1 tag, a szakmai kollégiumokat 2 tag, a Magyar Egészségügyi Szakdolgozói Kamarát 2 tag, és a nem felsőfokú egészségügyi szakképzést végző intézményeket 3 tag képviselje.”

## 8. §

Az R. 11. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. § (1) Az ESZTT működése személyi és dologi költségeinek fedezetéről a minisztérium költségvetési fejezetén belül kell gondoskodni.

(2) A Tanács és a bizottságok elnökeit megbízatásuk időtartamára havonta tiszteletdíj illeti meg, amelyet a miniszter állapít meg. A tiszteletdíj mértéke nem haladhatja meg a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvényben (a továbbiakban: Ktv.) foglalt illetményalap hatszorosát. A Tanács és a bizottságok tagjait ülésenként díj (a továbbiakban: ülésdíj) illeti meg, amelyet a miniszter állapít meg. Az ülésdíj mértéke nem haladhatja meg a Ktv.-ben foglalt illetményalap mértékét.”

## 9. §

(1) E rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg

*a)* az R. 5. §-ának (5) bekezdése,

*b)* az R. 8. § (1) bekezdésének *c)* pontja

hatályát veszti.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg

*a)* az R. 4. §-ának (2) bekezdése *a)* pontjában a „Szakmapolitikai és Minőségbiztosítási Bizottság” szövegrész helyébe „SZMB” szövegrész,

*b)* az R. 8. §-ának (3) bekezdésében a „Bizottság” szövegrész helyébe „EFSZSZTB” szövegrész,

*c)* az R. 9. § *d)* pontjában az „ESZTT” szövegrész helyébe „Tanács” szövegrész

lép.

Dr. Kökény Mihály s. k.,

egészségügyi, szociális és családügyi miniszter

**A tárca nélküli miniszter,  
a gazdasági és közlekedési miniszter,  
a foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi  
miniszter, a földművelésügyi  
és vidékfejlesztési miniszter,  
valamint a pénzügyminiszter  
14/2004. (VIII. 13.) TNM–GKM–FMM–  
FVM–PM  
együttes rendelete  
a strukturális alapok és a Kohéziós Alap  
felhasználásának általános eljárási  
szabályairól**

Az Európai Unió strukturális alapjaiból és Kohéziós Alapjából származó támogatások hazai felhasználásáért felelős intézményekről szóló 1/2004. (I. 5.) Korm. rendelet 33. §-a (3) bekezdésének *a)* pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

I. Fejezet

*A RENDELET HATÁLYA, ÉRTELMEZŐ  
RENDELKEZÉSEK*

1. §

(1) E rendelet hatálya kiterjed

*a)* az Európai Unió strukturális alapjaiból a Közösségi Támogatási Keret részeként finanszírozott programokat lebonyolító szervezetre, így az irányító hatóságra és a közreműködő szervezetre (a továbbiakban együtt: lebonyolító szervezet);

*b)* az *a)* pont szerinti programokból támogatást igénylő természetes személyre, jogi személyre és jogi személyiség nélküli szervezetre (a továbbiakban: támogatást igénylő);

*c)* a Kohéziós Alapból finanszírozott projektek megvalósításában részt vevő irányító hatóságra, a közreműködő szervezetre és lebonyolító testületre, valamint a projektek kedvezményezettjeire;

*d)* a kifizető hatóságra.

(2) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet az Európai Unió strukturális alapjai és a Kohéziós Alap támogatásainak fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló 233/2003. (XII. 16.) Korm. rendelet (a továbbiakban: lebonyolítási rendelet) 7. § (1) bekezdésében, illetve 52. § (1) bekezdésében előírt eljárásrendeket e rendeletben foglaltak figyelembevételével alakítja ki.

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában

*a) bírálat:* az értékelésen alapuló, a pályázat, technikai segítségnyújtási projektjavaslat vagy központi programtervezet (a továbbiakban együtt: pályázat) támogatására vagy elutasítására vonatkozó döntési javaslat megfogalmazása;

*b) döntéshozatal:* a támogatás megítélésére vagy elutasítására vonatkozó döntés meghozatala;

*c) egy alkalommal történő elbírálás:* a pályázatok olyan eljárás szerinti elbírálása, amikor a bírálat és a döntéshozatal az előre meghatározott benyújtási határidő(k)ig beérkező pályázatok esetében egyszerre történik. Egyidejűleg több benyújtási határidő is meghatározható, ebben az esetben a bírálat és a döntéshozatal az adott benyújtási határidőig beérkező pályázatok esetében történik egyszerre;

*d) értékelés:* a strukturális és kohéziós alapokból történő támogatás igénylése céljából benyújtott pályázatnak az értékelési szempontrendszer alapján történő vizsgálata, a pályázatra vonatkozó részletes szakmai vélemény megfogalmazása;

*e) folyamatos elbírálás:* a pályázatok olyan eljárás szerinti elbírálása, amikor a bírálat és a döntéshozatal a beérkezés sorrendjében történik, amíg a rendelkezésre álló forrás ki nem merül. Folyamatos elbírálás esetén csak egy végső benyújtási határidő kerül meghatározásra, de a forrás kimerülése esetén a pályázatok benyújtásának lehetősége ezt megelőzően is lezárható;

*f) társadalmi partner:* az irányító hatóság, a támogatást nyújtó állami szervek képviselői, valamint a program, projekt megvalósításában részt vevő nem kormányzati (társadalmi, szakmai, érdek-képviselői) szervezetek és egyéb érdekelt;

*g) technikai segítségnyújtás:* elkülönített keret, amelynek célja a Közösségi Támogatási Keret, az operatív program, valamint a Kohéziós Alap projekt szabályszerű, gazdaságos, hatékony és eredményes megvalósításának segítése.

(2) A 2. § (1) bekezdésében nem kifejtett, az e rendeletben szereplő fogalmak az Európai Unió által nyújtott egyes pénzügyi támogatások felhasználásával megvalósuló programok monitoring rendszerének kialakításáról szóló 124/2003. (VIII. 15.) Korm. rendeletben, az Európai Unió strukturális alapjaiból és Kohéziós Alapjából származó támogatások hazai felhasználásáért felelős intézményekről szóló 1/2004. (I. 5.) Korm. rendeletben [a továbbiakban: 1/2004. (I. 5.) Korm. rendelet], a lebonyolítási rendeletben és az Európai Unió strukturális alapjaiból, valamint az ISPA/Kohéziós Alapjából származó támogatásokhoz kapcsolódó költségvetési előirányzatok felhasználásának egyes szabályairól szóló 1/2004. (II. 16.) TNM–FMM–FVM–GKM–KvVM–PM együttes rendeletben foglaltak szerint értelmezendők.

## II. Fejezet

A STRUKTURÁLIS ALAPOKKAL ÉS A KOHÉZIÓS  
ALAPPAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSOK KÖZÖS  
SZABÁLYAI

## Összeférhetetlenség

## 3. §

(1) A strukturális alapokból és Kohéziós Alapból (a továbbiakban együtt: Alapok) nyújtott támogatásra vonatkozó döntés előkészítésében vagy meghozatalában – így különösen egy pályázati kiírásra benyújtott pályázat, illetőleg a Kohéziós Alaphoz benyújtott Kohéziós Alap támogatási kérelem tervezet vagy közbeszerzési eljárás lefolytatásához szükséges dokumentumok értékelésében, minőség-ellenőrzésében vagy elbírálásában – nem vehet részt olyan személy, aki a döntés tárgyát képező dokumentumot benyújtotta (a továbbiakban: érdekelt szervezet), illetőleg az olyan személy, aki

a) az érdekelt szervezettel munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban áll;

b) az érdekelt szervezet vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottságának tagja;

c) az érdekelt szervezet tagja, vagy abban közvetlen vagy közvetett tulajdoni részesedéssel rendelkezik;

d) az értékelésre, minőség ellenőrzésre vagy elbírálásra benyújtott dokumentumok előkészítésében vagy kidolgozásában bármilyen formában részt vett;

e) az a)–d) pont szerinti személy közeli hozzátartozója [Ptk. 685. § b)];

f) elfogultságát bejelenti.

(2) A támogatás nyújtására vonatkozó döntést megelőző értékelésben és bírálatban részt vevő személy vagy szervezet képviselőjére jogosult személy köteles a döntés-előkészítési vagy döntéshozatali eljárás megkezdésekor teljes bizonyító erejű magánokiratban nyilatkozatot tenni arról, hogy az (1) bekezdés szerinti összeférhetetlensége nem áll fenn, amelyet a bíráló bizottság elnökének, illetve – bíráló bizottság hiányában – az irányító hatóság vezetőjének ad át.

(3) Amennyiben a döntés előkészítése vagy meghozatala során olyan tény merül fel, amely alapján valamely pályázati kiírásra benyújtott dokumentum, illetőleg a Kohéziós Alaphoz benyújtott támogatási kérelem tervezet vonatkozásában az (1) bekezdés szerinti összeférhetetlenség fennáll, az összeférhetetlenséggel érintett személy vagy szervezet ezt köteles a bíráló bizottság elnökének, illetve – bíráló bizottság hiányában – az irányító hatóság vezetőjének haladéktalanul írásban bejelenteni. Az összeférhetetlenséggel érintett személy vagy szervezet azon dokumentum tekintetében, amellyel kapcsolatban az összeférhetetlenség felmerült, a továbbiakban nem járhat el, és az

erre a dokumentumra vonatkozó addigi eljárását érvénytelennek kell tekinteni.

(4) Amennyiben az összeférhetetlenséget az összeférhetlenséggel érintett személy nem jelenti be, a bíráló bizottság tagjai jogosultak az összeférhetetlenség megállapítását a bíráló bizottságnál kezdeményezni.

## 4. §

A 3. § rendelkezéseit nem kell alkalmazni központi programok és olyan technikai segítségnyújtás projektek esetében, amelyeket az irányító hatóság, a tárca által felügyelt állami intézmény vagy közhasznú társaság valósít meg.

## Adat- és titokvédelem

## 5. §

(1) A rendeletben szabályozott eljárásokban részt vevők tudomására jutott adatok és információk kizárólag a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezéseinek megfelelően, az eljárások céljához kötötten használhatók fel.

(2) A támogatás igénylésére vonatkozó eljárás előkészítésében, lefolytatásában részt vevő személy (szervezet) köteles a tudomására jutott állam-, szolgálati, üzleti vagy banktitkot – jogszabályban meghatározott esetet kivéve – megőrizni, illetve a (3) bekezdésben megjelölt információkon kívül minden egyéb információt bizalmasan kezelni és e kötelezettségek tudomásulvételét a 3. § (2) bekezdésében meghatározott módon tett nyilatkozatával megerősíteni.

(3) Az 1. § (1) bekezdés b) és c) pontja szerinti támogatást igénylő a támogatás igénylésével, a jelen rendelet hatálya alá tartozó pályázat benyújtásával egyidejűleg hozzájárulását adja ahhoz, hogy a támogatás elnyerése esetén a támogatás nyújtója a projekt kedvezményezettjének megnevezését, a támogatás tárgyát, a támogatás összegét, a támogatott program, projekt megvalósítási helyét a jelen rendeletben és az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ámr.), valamint az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben (a továbbiakban: Áht.) szabályozott módon nyilvánosságra hozza.

## Tájékoztatás és nyilvánosság

## 6. §

(1) A vonatkozó jogszabályok szerinti tájékoztatási és nyilvánossági követelmények betartása során biztosítani

kell, hogy a Nemzeti Fejlesztési Tervvel, illetve Kohéziós Alap Keretstratégiával kapcsolatban a Nemzeti Fejlesztési Hivatal (a továbbiakban: NFH) által meghatározott emblema, illetőleg szöveg – a támogatási szerződésekben előírva – azonos nyilvánosságot kapjon.

(2) A jelen rendelet hatálya alá tartozó eljárásokban az irányító hatóságok és közreműködő szervezetek az NFH által készített és rendelkezésre bocsátott arculati kézikönyvben meghatározott arculati elemeket használnak.

(3) Az összehangolt kommunikációs tevékenység érdekében az irányító hatóságok és közreműködő szervezetek kommunikációs akciótervüket, illetve stratégiájukat egyeztetett módon alakítják ki, és a végrehajtás megkezdése előtt – közreműködő szervezet esetén az irányító hatóság bevonásával – az NFH-val is egyeztetnek.

(4) Az irányító hatóságok és a közreműködő szervezetek az ügyfélszolgálati és információs tevékenységüket összehangolják az NFH-val.

(5) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet köteles internetes honlapot fenntartani, ahol

a) a Kohéziós Alap vonatkozásában a Kohéziós Alap Irányító Hatóság és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek a Kohéziós Alap Keretstratégiát, kéthavonta, projektenként a kifizetett támogatás összértékét, továbbá a monitoring bizottság ügyrendjét, tagjainak listáját, üléseinek emlékeztetőjét,

b) a strukturális alapok vonatkozásában az OP irányító hatóság és a strukturális alap közreműködő szervezet a feladat körébe tartozó intézkedések vonatkozásában az operatív programot, a program-kiegészítő dokumentumot, az operatív program éves megvalósítási jelentését, az operatív programértékelési jelentéseket, pályázati úton megvalósuló támogatási rendszerek vonatkozásában a pályázati kiírások teljes dokumentációját (felhívások, formanyomtatványok, útmutatók), az OP irányító hatóság a monitoring bizottság ügyrendjét, tagjainak listáját, üléseiről készült beszámolót,

az e bekezdésben foglalt dokumentumok elfogadását követő 5 munkanapon belül közzéteszi, és legalább az operatív program megvalósításának végéig biztosítja a honlapon való elérhetőségüket. Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet gondoskodik az általa fenntartott honlap kommunikációs akadálymentességéről, a fogyatékos személyek jogairól és esélyegyenlőségük biztosításáról szóló 1998. évi XXVI. törvény 6–7. §-ában foglalt rendelkezések alapján.

(6) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet a strukturális alapok tekintetében a (5) bekezdésben foglaltakon kívül a honlapon köteles közzétenni:

a) pályázati úton megvalósuló támogatási rendszerek esetében a pályázati kiírásokkal kapcsolatos leggyakoribb kérdéseket és válaszokat;

b) pályázati úton megvalósuló támogatási rendszerek esetében a telefonos és/vagy személyes és/vagy elektronikus ügyfélszolgálat elérhetőségét;

c) a támogatásban részesített projekt kedvezményezettjének megnevezését, a támogatás tárgyát, a támogatás összegét, a támogatott projekt megvalósítási helyét (település);

d) havonta intézkedésenként a tárgyhót megelőző hónapban beérkezett támogatási igények számát és az igényelt támogatás összértékét, a támogatásban részesített projektek számát és a megítélt támogatás összértékét, a megkötött támogatási szerződések számát és a támogatási szerződésekkel lekötött támogatás összértékét, a kifizetett támogatás összértékét.

(7) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet az (5)–(6) bekezdésben foglalt kötelezettségének úgy is eleget tehet, hogy a honlapján elérhetőséget biztosít irányító hatóság esetében a közreműködő szervezet, közreműködő szervezet esetében az irányító hatóság honlapján található, az (5)–(6) bekezdés szerinti dokumentumokhoz és információhoz.

#### *Az Egységes Monitoring Információs Rendszer*

### **7. §**

(1) Az irányító hatóság, a kifizető hatóság és a közreműködő szervezet köteles a jelen rendelet hatálya alá tartozó eljárások során az Egységes Monitoring Információs Rendszer (a továbbiakban: EMIR) alkalmazásait használni, az operatív programok, a pályázatok és projektek, illetve a feldolgozás adatait ebben nyilvántartani.

(2) Az irányító hatóság, a kifizető hatóság és a közreműködő szervezet saját szervezetén belül modulfelelősöket és szakmai referenseket jelöl ki az EMIR működtetésével, továbbfejlesztésével, oktatásával kapcsolatos tevékenységek NFH által, az irányító hatóságok egyetértésével meghatározott körének ellátására, illetve koordinálására.

(3) A kifizető hatóság és a közreműködő szervezetek a kijelölt személy és elérhetősége megjelölésével tájékoztatják az irányító hatóságot, illetve az EMIR üzemeltetéséért felelős NFH-t a kijelölésről, illetve az abban bekövetkező változásokról.

### **III. Fejezet**

#### **A STRUKTURÁLIS ALAPOKKAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSOK**

##### *A strukturális alapokkal kapcsolatos eljárások típusai, valamint a pályázati rendszer indítása*

### **8. §**

(1) A strukturális alapokból származó támogatás pályázati rendszer, technikai segítségnyújtási projekt, valamint

– az 1/2004. (I. 5.) Korm. rendelet 2. § *k*) pontja szerinti – központi program keretében igényelhető, összhangban az Operatív Program Monitoring Bizottság által elfogadott program-kiegészítő dokumentumban foglalt feltételekkel.

(2) A strukturális alapokkal kapcsolatos pályázati felhívást (a továbbiakban: pályázati felhívás) az operatív program irányító hatóság, vagy – ha erre vonatkozó jogosultsággal rendelkezik – a közreműködő szervezet teszi közzé.

(3) A pályázati felhívást kiegészítve közzé kell tenni

- a) a *melléklet* szerinti projekt adatlapot;
- b) útmutatót a projekt adatlap kitöltéséhez, továbbá a támogatási igény összeállításához;
- c) a támogatási szerződés tervezetét.

(4) Amennyiben adott támogatási rendszer esetében indokolt a projekt adatlapot a melléklethez képest – abban nem szereplő adatokkal – kiegészíteni, az irányító hatóság köteles egyeztetni az NFH-val úgy, hogy észrevételek esetén azok figyelembevételével átdolgozott végleges projekt adatlapot – a paraméterezéshez szükséges egyéb adatokkal együtt – 20 munkanappal a közzététel tervezett időpontját megelőzően az NFH az EMIR-be történő feltöltés biztosítása céljából kézhez kapja.

(5) A pályázati felhívást és a (3) bekezdés *b*)–*c*) pontjai szerinti dokumentumokat az irányító hatóság köteles megküldeni 10 munkanapos észrevételezési határidővel az NFH-nak.

(6) A pályázati felhívást és a (3) bekezdés szerinti dokumentumokat a lebonyolító szervezet a honlapján közzéteszi, és a közzététel tényéről, továbbá a felhívás elérhetőségéről legalább két országos napilapban hirdetést jelentet meg. A pályázati felhívást és a (3) bekezdés szerinti dokumentumokat a lebonyolító szervezet a közzététellel egyidejűleg az NFH-részére is megküldi.

(7) Az irányító hatóság – minden érintett szervezet tájékoztatása érdekében – a pályázati felhívás megjelenéséről, elérhetőségéről és lényegesebb tartalmi elemeiről értesíti különösen

- a) a nemzeti hírügynökséget;
- b) a kormányzati internetes portál fenntartóját;
- c) a pályázati rendszerrel érintett területek regionális fejlesztési ügynökségeit.

(8) Ha a lehetséges támogatást igénylők köre ismert és számuk legfeljebb 30, a lebonyolító szervezet a (6)–(7) bekezdés szerinti kötelezettségének úgy is eleget tehet, hogy a pályázati felhívást és a (3) bekezdés szerinti dokumentumokat a lebonyolító szervezet honlapján történő megjelenéssel egyidejűleg, az összes lehetséges támogatást igénylőknek közvetlenül megküldi.

(9) A lebonyolító szervezet a pályázati időszak alatt köteles lehetőséget biztosítani arra, hogy a támogatást igénylők elektronikusan vagy telefonon kérdéseket tegyenek fel, illetve azokra ésszerű határidőn belül tájékoztatást kapjanak.

(10) Folyamatos elbírálás esetén, amennyiben a támogatásra rendelkezésre álló kötelezettségvállalási keret kimerül, az irányító hatóság köteles a pályázati felhívásban megjelölt végső benyújtási határidő előtt a pályázat benyújtás lehetőségét felfüggeszteni, és ezt a tény a (6)–(8) bekezdésben meghatározott módon közzétenni.

## 9. §

(1) A pályázati felhívásnak tartalmaznia kell legalább a következőket:

- a) a támogatás indokoltságát és célját;
- b) a támogatásra jogosultak körét;
- c) a támogatásra rendelkezésre álló pénzügyi forrás mértékét;
- d) a támogatásban részesülő pályázatok várható számát;
- e) a támogatás formáját;
- f) a támogatás maximális és – amennyiben meghatározásra kerül – minimális mértékét (összeget, illetve arányát), valamint a saját forrás minimális mértékét;
- g) a támogatható tevékenységeket;
- h) a pályázatok benyújtásának módját, helyét és határidejét;
- i) a 8. § (3) bekezdés szerinti dokumentumok elérhetőségét (pl. honlap, ügyfélszolgálat).

(2) A támogatás formája lehet különösen, visszatérítendő, vissza nem térítendő, illetve kamat támogatás.

(3) A pályázatok benyújtásának határideje nem lehet korábbi a pályázati felhívásnak a lebonyolító szervezet honlapján való közzétételétől számított 30. naptári napnál. Kivételes esetben a lebonyolító szervezet a Községi Támogatási Keret Irányító Hatóság (a továbbiakban: KTK IH) előzetes egyetértésével ennél korábbi határidőt állapíthat meg.

(4) A 8. § (3) bekezdésének *b*) pontja szerinti útmutatóban fel kell tüntetni különösen a következőket:

- a) a projekt adatlapához csatolandó mellékletek jegyzékét, valamint a szükséges engedélyek felsorolását;
- b) az elszámolható költségek ismertetését;
- c) a célok számszerűsítésére használt mutatószámokat (indikátorokat);
- d) a vonatkozó jogszabályok felsorolását;
- e) a kizáró okokat;
- f) a pályázattal eljárásrendjét, beleértve annak meghatározását, hogy a pályázatok elbírálása egy alkalommal vagy folyamatosan történik;
- g) az elbírálási szempontokat, valamint folyamatos elbírálás esetén a támogatáshoz szükséges minimális pontszámot;
- h) a szerződéskötés feltételeit;
- i) további részletes információk (pl. környezeti fenntarthatósági, valamint esélyegyenlőségi útmutatók) elérhetőségét.

(5) A pályáztatás eljárásrendje körében ismertetni kell a lebonyolító szervezetnek a pályázatok beérkezését követő tevékenységeit és ezek határidőit, a hiánypótlás szabályait.

(6) A kizáró okok tekintetében fel kell tüntetni az Ámr. alapján fennálló kizáró okokat.

(7) A pályázati felhívásban a pályázatok benyújtásának határidejeként 2006. december 31-et, vagy a kiírás évének december 31-jét kell megjelölni. Amennyiben az adott célra rendelkezésre álló pályázati keret nem merült ki, a pályázati határidő lejártá után a felhívást a lehető legrövidebb határidővel, de legkésőbb 1 hónapon belül újra meg kell hirdetni.

(8) A pályázati kiírásoknak a (7) bekezdésben meghatározottaktól eltérő ütemezésére a szakterület sajátosságainak figyelembevétele érdekében, valamint a 26. § (2) bekezdésében foglalt esetben, a KTK IH-val történő egyeztetés alapján kerülhet sor.

#### 10. §

(1) A támogatást igénylő a pályázat benyújtásakor mellékelni köteles a projekt megvalósításához szükséges összes hatósági engedélyt, vagy arra vonatkozó igazolást, hogy az elsőfokú hatóság engedélye iránti kérelmet az illetékes hatósághoz benyújtotta, továbbá a kérelemmel együtt beadott dokumentumok másolatát, illetve a jelen rendelet 5. § (3) bekezdése szerinti hozzájárulást. Ezen felül a lebonyolító szervezet a projekt adatlapához – támogatható tevékenységek és a támogatásra jogosultak körének jellemzőitől függően – különösen a következő mellékletek csatolását jogosult előírni:

- a) aláírási címpéldány;
- b) amennyiben a támogatást igénylő nem természetes személy, és nem önkormányzat, az alapító (létesítő) okirat és a külön jogszabály szerinti nyilvántartásba vételét igazoló okirat;
- c) a tárgyévét megelőző legfeljebb 3 év pénzügyi beszámoló;
- d) a saját forrás és az egyéb finanszírozási források rendelkezésre állását igazoló dokumentumok vagy nyilatkozatok;
- e) háttér tanulmányok – például üzleti terv, megvalósíthatósági tanulmány, költség-haszon elemzés;
- f) környezeti hatástanulmány, műszaki tervek;
- g) amennyiben a támogatást igénylő lefolytatott közbeszerzési eljárást, úgy a kapcsolódó dokumentumok;
- h) a pályázat benyújtásától számított egy hónapnál nem régebbi tulajdoni lap;
- i) a megvalósításban részt vevő szakemberek önéletrajza;
- j) a pályázat témájához kapcsolódó referenciák;
- k) a társadalmi partnerekkel, illetve a lakossággal történt egyeztetések dokumentumai;

l) ajánló nyilatkozatok (pl. regionális és helyi hatóságok, társadalmi partnerek részéről).

(2) A pályázathoz kizárólag a támogatást igénylő megfelelősége és alkalmassága, és a pályázat megfelelősége megítéléséhez az adott támogatás esetében szükséges dokumentumok csatolását lehet megkövetelni.

(3) A projekt adatlapot be kell nyújtani elektronikus formában. Az elektronikus formában történő benyújtás alól – amennyiben az elektronikus benyújtás a támogatásra jogosultak körétől nem várható el – a lehetséges kedvezményezettek esélyegyenlőségének biztosítása érdekében adott pályázati kiírásra vonatkozóan az operatív program irányító hatóság javaslatára a KTK IH felmentést adhat. Ebben az esetben a projekt adatlap tartalmának elektronikus rögzítéséről a lebonyolító szervezet gondoskodik.

(4) Amennyiben a projekt adatlap elektronikus aláírással nem hitelesíthető, be kell nyújtani nyomtatott formában is. A kétféle módon benyújtott projekt adatlapban mutató eltérés esetén a nyomtatott és aláírt projekt adatlap tekintendő hitelesnek, azzal, hogy a nyomtatott és az elektronikus formájú projekt adatlap megegyezőségéről a támogatást igénylő köteles gondoskodni.

#### *A központi programok és technikai segítségnyújtási projektek indítása*

#### 11. §

(1) A központi program esetében az igényelhető támogatás tartalmáról a lebonyolító szervezet a Monitoring Bizottság által elfogadott program-kiegészítő dokumentum szerint támogatásra jogosultakat írásban tájékoztatja.

(2) A központi programból támogatást igénylők a melléklet, illetve a 8. § (3)–(4) bekezdése szerinti projekt adatlapot adnak be.

(3) A központi programra „A strukturális alapokkal kapcsolatos eljárások” szabályai (8–10. §) közül a 8. § (3)–(4) bekezdését és a 10. §-t alkalmazni kell.

(4) A technikai segítségnyújtási keretből – a Monitoring Bizottság által elfogadott program-kiegészítő dokumentum szerint jogosult – támogatást igénylők a melléklet, illetve a 8. § (3)–(4) bekezdése szerinti projekt adatlapot adnak be.

#### *A strukturális alapokkal kapcsolatos pályázatok befogadása*

#### 12. §

(1) A lebonyolító szervezet a beérkező pályázatokat köteles megvizsgálni abból a szempontból, hogy a benyújtási

határidő lejárta előtt, a szükséges példányszámban és az előírt projekt adatlapon nyújtották-e be.

(2) Az (1) bekezdés szerinti szempontoknak meg nem felelő pályázatot a lebonyolító szervezet érdemi vizsgálat nélkül a pályázat benyújtásától számított 15 napon belül elutasítja, és erről a támogatást igénylőt értesíti. A támogatást igénylő indokolt kérésére a lebonyolító szervezet a pályázat eredeti mellékleteit másolat megtartása mellett visszaküldi a támogatást igénylőnek.

(3) A lebonyolító szervezet az EMIR-ben köteles nyilvántartást vezetni a pályázatokról. A nyilvántartásban szerepel az (1) bekezdés szerint nem megfelelő pályázat beérkezésének időpontja és a meg nem felelés indoka; az (1) bekezdés szerint megfelelő pályázatokkal kapcsolatban a pályázat beérkezésének időpontja és módja, valamint regisztrációs száma.

(4) A pályázattal kapcsolatos minden iratot ugyanazon regisztrációs szám alatt, egy iratsomagként kell kezelni.

### 13. §

(1) A lebonyolító szervezet megvizsgálja, hogy a pályázat megfelel-e a pályázati felhívás/programismertető (a továbbiakban együtt: pályázati felhívás) formai feltételeinek (a teljesség és a jogosultság feltételeinek), így különösen

- a) a projekt adatlapot teljesen kitöltötték-e;
- b) az arra feljogosítottak a projekt adatlap minden oldalát kézzel ellátták-e;
- c) a mellékletek köre teljes-e;
- d) a pályázati felhívásban meghatározott tevékenységre, a megvalósítás helyére és határidejére, vagy más korlátozó tényezőre vonatkozó feltételek teljesülnek-e;
- e) a pályázatot arra jogosult nyújtotta-e be;
- f) a támogatást igénylő rendelkezik-e a szükséges forrásokkal;
- g) a támogatást igénylő nem tartozik-e a kizáró okok hatálya alá.

(2) Amennyiben a pályázat a teljesség feltételeinek nem felel meg, továbbá, ha a jogosultság a rendelkezésre álló adatok alapján egyértelműen nem állapítható meg, a lebonyolító szervezet a pályázat benyújtásától számított 15 napon belül – saját eljárásrendje szerint – legfeljebb 15 napos határidő tűzésével hiánypótlásra hívhatja fel a támogatást igénylőt. A hiánypótlási határidő elmulasztása a pályázat elutasítását eredményezi, ez esetben igazolásnak nincs helye.

(3) Ha a pályázatból, vagy a hiánypótlást követően benyújtott dokumentumokból megállapítható, hogy a pályázat nem felel meg a formai feltételeknek, a lebonyolító szervezet a támogatást igénylő egyidejű tájékoztatása mellett az indokok megjelölésével a pályázat benyújtásától,

hiánypótlás esetén a hiánypótlás benyújtásától számított 15 napon belül elutasítja.

(4) Ha a pályázat megfelel a formai feltételeknek, a lebonyolító szervezet a pályázat benyújtásától, hiánypótlás esetén a hiánypótlás benyújtásától számított 15 napon belül megküldi a befogadó nyilatkozatot a támogatást igénylőnek.

(5) A pályázati útmutatóban a projektek befogadására a 12. § (2) és a 13. § (2)–(4) bekezdésben meghatározott határidőnél hosszabb határidő is meghatározható, ha ugyanott a döntéshozatalra a 26. § (1) bekezdésben meghatározottnál legalább ugyanennyivel rövidebb határidő kerül meghatározásra.

### 14. §

A befogadott pályázatok értékelésére és elbírálására vonatkozó eljárást a lebonyolító szervezet folytatja le, a pályázatok támogatására vonatkozó döntést az irányító hatóság vezetője vagy az általa írásban kijelölt (meghatalmazásban, munkaköri leírásban, szervezeti és működési vagy egyéb szabályzatban) – az irányító hatóságnál dolgozó – vezető beosztású személy, illetőleg a közreműködő szervezet vezetője hozza meg.

### Értékelés

### 15. §

(1) Az irányító hatóság

a) kidolgozza, illetőleg jóváhagyja az értékeléshez kapcsolódó eljárásrendet és szempontrendszert;

b) meghatározza, illetőleg jóváhagyja az intézkedés jellegével és a pályázati felhívásban foglaltakkal összhangban az értékelést végző személyek körét és az értékelés időbeli ütemezését.

Az értékelés szempontrendszerén a meghirdetést követően nem lehet változtatni.

(2) A lebonyolító szervezet biztosítja, hogy az értékelést a következő szakértelemmel rendelkező személyek végezzék:

a) az intézkedés tárgyának megfelelő szakértelem és pénzügyi ismeret;

b) az intézkedéssel elérni kívánt céloknak, az intézkedés tartalmának, a pályázatra és projektre vonatkozó jogszabályoknak az ismerete.

(3) Az értékelést ugyanazon pályázat tekintetében – elsősorban a pályázat értékeléséhez szükséges szakértelem összetettségétől, illetve az ugyanazon pályázati kiírásra beérkezett pályázatok számától és terjedelmétől függően – végezheti egy vagy több személy.

(4) A pályázat értékelésében nem vehet részt a bíráló bizottság tagja, illetve elnöke.

(5) A pályázat értékelésének főbb általános elvei a következők: a projekt

a) megvalósulása mennyiben járul hozzá a támogatás társadalmi-gazdasági céljaihoz;

b) mérhető eredményekkel, egyértelmű és elérhető célokkal rendelkezik-e;

c) költséghatékony megvalósulása biztosított-e;

d) gazdaságilag mennyire megalapozott;

e) mennyiben járul hozzá a környezeti fenntarthatóság és az esélyegyenlőség érvényesítéséhez;

f) mennyiben járul hozzá európai uniós vagy hazai költségvetési forrásból támogatott más projektek megvalósulásához;

g) megvalósulásának külső feltételei – pl. más, kapcsolódó projektek megvalósulása – biztosítottak-e.

(6) Az értékelés során vizsgálni kell, hogy a pályázat az (5) bekezdés szerinti elveken túl a pályázati felhívásban meghatározott értékelési szempontoknak megfelel-e.

#### 16. §

Az értékelés során a támogatást igénylőt, továbbá a pályázatot szakmai és pénzügyi szempontból is értékelni kell.

#### 17. §

(1) Az értékelés során az értékelő személy vagy a lebonyolító szervezet jogosult előzetes helyszíni szemle lefolytatására. Előzetes helyszíni szemle lefolytatása különösen akkor indokolt, ha a pályázat bizonyos részei nem egyértelműek. Az előzetes helyszíni szemle során az értékelő személy vagy a lebonyolító szervezet felkeresi a projekt megvalósítása tervezett helyszínét, ellenőrzi a pályázat adatainak helyénvalóságát és megállapításairól írásos beszámolót készít.

(2) Amennyiben a pályázat értékeléséhez azt szükségesnek tartja, a lebonyolító szervezet a projektben érdekelt társadalmi partnerektől határidő tűzésével vélemény, illetve támogató nyilatkozat kiadását kérheti arról, hogy milyen mértékben segíti elő a projekt az érintett pályázati felhívás céljait. Az értékelést végző a pályázat értékelése során úgy veszi figyelembe a társadalmi partnerek véleményét, hogy a prioritás és intézkedés céljai, továbbá a támogatást igénylők esélyegyenlősége ne sérüljenek.

(3) Az értékelés lezárásaként az értékelő részletes, a központi program és a technikai segítségnyújtás kivételével, pontozással alátámasztott szakmai véleményt fogalmaz meg, és indoklással ellátott javaslatot tesz a pályázat elbírálására.

#### 18. §

(1) Az értékelés során az értékelő személy pályázatonként értékelő lapot vezet.

(2) Az értékelő lapok szerkezete és tartalma pályázati felhívásonként vagy annak komponenseiként eltérő lehet, de az adott pályázati felhívás vagy annak komponense keretében minden pályázat esetében egységes szerkezetű és tartalmú értékelő lapot kell alkalmazni.

(3) Az értékelő lap tartalmazza a támogatást igénylő és a pályázat legfontosabb adatait, valamint a pályázati felhívásban közzétett értékelési szempontok szerinti szöveges értékelést, továbbá – központi program és a technikai segítségnyújtás kivételével – a pontozást.

(4) Az értékelő lapnak tartalmaznia kell a 17. § (3) bekezdés szerinti indoklással ellátott javaslatot.

#### Bírálat

#### 19. §

(1) Az egyes pályázatok támogatására vonatkozó döntési javaslat meghatározása érdekében az irányító hatóság vezetője – a (2)–(3) bekezdésben foglalt kivétellel – bíráló bizottságot állít fel.

(2) Technikai segítségnyújtási pályázatok esetében, továbbá amennyiben a pályázati felhívással érintett pályázatok tekintetében nyújtható támogatás nem haladja meg a 25 millió Ft-ot, az irányító hatóság vezetője bíráló bizottság felállításától eltekinthet.

(3) A Regionális Operatív Program esetében – a partnerség elvének érvényesítése érdekében – bíráló bizottságon döntés-előkészítő bizottságot kell érteni. A döntés-előkészítő bizottságra a jelen § (5) és (8) bekezdése, a 20. § (3), a 21. § (1) bekezdése, valamint a 22. § (2) bekezdés f), h) pontja nem alkalmazandó.

(4) A bíráló bizottság tagjainak szakértelmére a 15. § (2) bekezdést kell alkalmazni.

(5) A bíráló bizottság elnökét és tagjait az irányító hatóság vezetője jelöli ki.

(6) A bíráló bizottságban az elnök mellett szavazati joggal vesz részt az irányító hatóság által felkért legfeljebb kilenc személy.

(7) A bíráló bizottságban tanácskozási és véleményezési jogkörrel vehetnek részt az irányító hatóságnál, vagy az irányító hatóságot működtető minisztériumnál jogi, illetőleg ellenőrzési feladatokat ellátó, erre kijelölt személyek.

(8) A KTK IH jogosult megfigyelőt delegálni a bíráló bizottságba.

(9) A bíráló bizottságban szavazati joggal rendelkezők szavazati jogának mértéke egyenlő, a bíráló bizottság dön-

téseit egyszerű többséggel hozza meg, szavazategyenlőség esetén az elnök dönt.

## 20. §

(1) Az elbírálás során a bíráló bizottság megvizsgálja az értékelő lapokat, és szükség esetén a pályázatokat.

(2) A bíráló bizottság ülésén részt vesz a tárgyaló pályázatok értékelését végző személy(ek) vagy a lebonyolító szervezet azon munkatársa, aki szükség esetén kiegészítő tájékoztatást ad az értékeléssel, és a pályázattal kapcsolatban, illetve részletezi az értékelő lapban foglaltak indokait.

(3) A bíráló bizottság az egyes pályázatra vonatkozó döntési javaslatról szavazással határoz.

## 21. §

(1) A bíráló bizottság szavazati joggal rendelkező tagjai az értékelést végzők javaslatai alapján tesznek döntési javaslatot. A bíráló bizottság az értékelést végzők javaslatától eltérő döntési javaslatot fogalmazhat meg, ha a bíráló bizottság az eredeti kritériumok és az eredeti pontrendszer alapján újra értékeli a pályázatot, és az újraértékelés az értékelést végzők javaslatától eltérő döntési javaslatot indokol. Amennyiben a bíráló bizottság a döntéshozatalhoz szükséges információkkal nem rendelkezik, a pályázatot újraértékelésre visszaadhatja.

(2) A pályázattal kapcsolatos döntési javaslatok a következők lehetnek:

- a) a pályázat támogatása a pályázatban megfogalmazottakhoz képest változatlan tartalommal és feltételekkel;
- b) a pályázat támogatása csökkentett összköltséggel;
- c) a pályázat elutasítása.

(3) A pályázat csökkentett összköltséggel történő támogatására kell javaslatot tenni a döntéshozó részére, ha a pályázatot a bíráló bizottság a támogatást igénylő által benyújtott szakmai-műszaki tartalommal elfogadja, azonban a pályázat tervezett elszámolható költségei között olyan költségtétel szerepel, amely nem elszámolható és ezért az értékelő annak elfogadását nem javasolja.

(4) A bíráló bizottság a támogatási szerződés aláírásához vagy a támogatás kifizetéséhez olyan előfeltételek támasztását javasolhatja, amelyek teljesítését a támogatást igénylőknek a támogatási szerződés aláírása, illetőleg a támogatás kifizetése előtt igazolnia kell.

(5) A 19. § (3) bekezdés szerinti döntés-előkészítő bizottság a pályázatok értékelő(je)i által kialakított pontozását nem módosítja, hanem indoklással ellátott véleményével és döntési javaslatával együtt terjeszti az irányító hatóság vezetője elé.

## 22. §

(1) A bíráló bizottság ügyrendjét, illetőleg annak esetleges módosítását – a bíráló bizottság javaslatára – az irányító hatóság vezetője hagyja jóvá. Az ügyrendnek tartalmaznia kell a bíráló bizottság általános működési szabályait, így különösen:

- a) a bíráló bizottság, az elnök és az ügyviteli tevékenységet végzők (a továbbiakban: titkárság) feladatait;
- b) az elnök és a szavazati joggal rendelkező tagok helyettesítésének szabályait;
- c) az ülések rendszerességére és összehívására vonatkozó szabályokat;
- d) a döntéshozatal szabályait;
- e) az ülésekről készült emlékeztető hitelesítésére vonatkozó eljárást.

(2) A bíráló bizottság üléséről készült emlékeztető tartalmazza:

- a) az ülés helyét és időpontját;
- b) a jelen lévő tagok nevét és a delegáló szervezet megnevezését;
- c) az ülésen megtárgyalt pályázatok és ezek vonatkozásában a támogatást igénylők legfontosabb adatait;
- d) az értékelés legfontosabb megállapításait, továbbá – központi program és a technikai segítségnyújtás kivételével – a pontozást;
- e) a bíráló bizottság döntési javaslatát (támogatás esetén a támogatás összegét és arányát, valamint az összköltség csökkentése esetén a csökkentett összköltséget), elutasítás, valamint az értékelés eredményétől eltérő döntési javaslat esetén a javaslat részletes indoklását;
- f) a szavazatok arányát (támogatás, elutasítás, tartózkodás);
- g) a bíráló bizottság bármely tagjának különvéleményét, ha azt a tag kéri.
- h) amennyiben újraértékelés volt, annak indokát és eredményét.

## 23. §

(1) A bíráló bizottság elnöke koordinálja az elbírálási eljárást, és biztosítja az eljárás átláthatóságát és pártatlanságát.

(2) Ha az elnök az Európai Unió strukturális alapjaiból finanszírozott programokra vonatkozó jogszabály vagy rendelkezés – különösen az összeférhetlenségre vonatkozó szabályok – megsértését észleli, vagy az alaposan feltételezhető, értesíti az irányító hatóságot.

## 24. §

(1) A lebonyolító szervezet a bíráló bizottság ügyrendjében szabályozottak szerint ellátja a pályázatok elbírálásával kapcsolatos titkársági tevékenységeket.

(2) A pályázatokkal kapcsolatos titkársági tevékenység körébe tartozik különösen:

- a) az értékelő lapok megfelelő időben a bíráló bizottság tagjai rendelkezésére bocsátása;
- b) az ülések jelenléti íveinek vezetése;
- c) az ülések szükséges nyilvántartásainak vezetése, az emlékeztetők elkészítése.

### *Döntéshozatal*

#### 25. §

(1) Folyamatos elbírálás esetén az előre meghatározott – a pályázati útmutatóban közzétett, vagy ezt követően az összes pályázat –, illetve az adott régió vonatkozásában magasabban megállapított minimális pontszámot elérő pályázatokat kell támogatni. Amennyiben a rendelkezésre álló forrás már nem elég minden beérkezett, és a minimális pontszámot elérő pályázat támogatására, a legmagasabb pontszámot kapott pályázatokat kell támogatni. Egy alkalommal történő elbírálás esetén a legmagasabb pontszámot kapott pályázatokat kell támogatni.

(2) Az irányító hatóság vezetője vagy az általa felhatalmazott személy

- a) jóváhagyja a döntési javaslatot, vagy
- b) részletes indoklás alapján – amelyet a pályázat dokumentációjában is rögzíteni kell – elrendeli a pályázat újraértékelését, azaz az értékelő személy az eredeti kritériumok és az eredeti pontrendszer alapján újra értékeli a pályázatot, és bíráló bizottság esetén a bíráló bizottság ismételt elbírál.

#### 26. §

(1) A támogatással kapcsolatos döntésről a lebonyolító szervezet folyamatos elbírálás esetén a hiánytalan pályázat benyújtásától számított 60 naptári napon belül, egy alkalommal történő elbírálás esetén a beadási határidőt követő 60 naptári napon belül, személyre szóló levélben tájékoztatja a támogatást igénylőt, és a támogatás megítélése esetén megküldi a támogatási szerződés tervezetét. A döntést részletesen meg kell indokolni a 21. § (2) bekezdés b) és c) pontja szerinti esetekben.

(2) Egy alkalommal történő elbírálást abban az esetben lehet alkalmazni, ha a pályázati felhívás megjelenése és a pályázatok benyújtásának határideje között legfeljebb három hónap telik el.

(3) Az irányító hatóság a támogatásban részesített pályázatok listáját honlapján és hivatalos lapban közzéteszi.

(4) Az irányító hatóság vezetője adott pályázattal kapcsolatos döntés végrehajtását az (1)–(2) bekezdések szerinti intézkedések közül bármelyik megtörténte előtt jogosult felfüggeszteni, ha a pályázattal kapcsolatban jog-

szabály vagy a pályázati felhívás, illetőleg az irányító hatóság belső szabályzatai megsértéséről szerez tudomást.

(5) Az értékelésben, illetőleg elbírálásban részt vevőket az eredményről történő tájékoztatás időpontjáig titoktartási kötelezettség terheli az értékeléssel, elbírálással és a döntéssel kapcsolatban, amely kötelezettség megszegése a kijelölés visszavonását és új eljárás indítását vonja maga után. A titoktartási kötelezettség nem terjed ki a benyújtott pályázatnak kizárólag a pályáztatási eljárásban történő előrehaladásáról való tájékoztatásra. A eredményről történő tájékoztatást követően a támogatást igénylő jogosult a pályázatára vonatkozóan az értékelő lapban és az emlékeztetőben foglaltakat megismerni.

### *A támogatási szerződés megkötése*

#### 27. §

(1) A lebonyolító szervezet – technikai segítségnyújtási projekt kivételével – a szerződés általános tartalmi elemeit meghaladó alábbi tartalommal szerződéstervezetet készít:

- a) a támogatás formája;
- b) a támogatott projekt teljes megvalósítási költsége és annak pénzügyi forrás összetétele;
- c) a projekt megvalósításának kezdete és befejezése, működtetési kötelezettség esetén annak időtartama;
- d) a költségek elszámolhatóságának szabályai;
- e) a kifizetések kérelmezésének és lebonyolításának folyamata, feltételei;
- f) a teljesítésről benyújtandó számlák pénzneme, amely csak forint vagy euró lehet;
- g) a projekt megvalósítására vonatkozó jelentések elkészítésével kapcsolatos kötelezettségek;
- h) állami támogatásokkal kapcsolatos szabályokra utalás;
- i) közbeszerzéssel kapcsolatos szabályokra utalás;
- j) tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos kötelezettségek;
- k) dokumentációs kötelezettségek;
- l) ellenőrzés-tűrési kötelezettségek;
- m) helyszíni ellenőrzések végzésére vonatkozó szabályok;
- n) a szerződésszegés esetei, a támogatás kifizetésének felfüggesztésére, illetve a támogatás visszafizetésére vonatkozó szabályok;
- o) a szerződéstől való elállás szabályai és ennek jogkövetkezményei;
- p) a szerződést biztosító mellékkötelezettségek (szükség szerint);
- q) a szerződés módosításának folyamata, különösen a 28. §-ban foglalt feltételek megvalósulása esetén.

(2) A támogatási szerződés mellékletei között szerepelni kell legalább az alábbiaknak:

- a) a költségek, költségkategóriák, évek szerinti bontásban;
- b) a források;
- c) a számszerűsített célok, évek szerinti bontásban;
- d) a szerződést biztosító mellékkötelezettségek (pl. felhatalmazó nyilatkozat, jelzálogszerződés stb., szükség szerint);
- e) a projekt-előrehaladási jelentés mintának.

(3) A támogatási szerződést a lebonyolító szervezet az irányító hatóság döntése szerint támogatásra jogosult igénylővel köti meg, a lebonyolítási rendelet 52. § (2) bekezdésének megfelelően. A támogatási szerződés akkor köthető meg, ha

- a) a kedvezményezett rendelkezik a projekt megvalósításához szükséges összes hatósági engedéllyel,
- b) továbbá a lebonyolító szervezet meggyőződött arról, hogy a támogatási szerződés aláírását követően a projekt fizikai megvalósítása, illetve legalább a megvalósítást előkészítő közbeszerzési eljárás haladéktalanul megkezdhető.

(4) A lebonyolító szervezet a támogatási szerződés megkötéséhez szükséges dokumentumok és az aláírt támogatási szerződés benyújtására határidőt tűz ki, és tájékoztatja a támogatást igénylőt, hogy amennyiben a szerződéskötésre a kedvezményezett mulasztásából a meghatározott határidő leteltétől számított 30 napon belül nem kerül sor, a támogatásról szóló döntés hatályát veszti.

(5) A kedvezményezett köteles a szerződés hatályának időtartama alatt a szerződésben foglalt azonosító adatainak, illetőleg a szerződés teljesítésével összefüggő adatainak (pl. bankszámlaszám, kapcsolattartó adatai) változását a lebonyolító szervezetnek 15 naptári napon belül bejelenteni.

#### *A támogatási szerződés módosítása*

### 28. §

(1) A lebonyolító szervezet köteles a támogatási szerződés módosítását kezdeményezni, ha a 30. § szerinti adatszolgáltatásból vagy más módon tudomására jut, hogy változik

- a) a projekt megvalósításának támogatási szerződésben meghatározott művelet szerinti kezdete vagy befejezése;
- b) az összköltség költségkategóriák szerinti vagy évek szerinti bontása, legalább a teljes támogatás értékének tíz százalékát meghaladó mértékben, a projekt adatlapon szereplő bontáshoz képest (az összköltség változása nélkül);
- c) kedvezőtlen, tíz százalékot meghaladó mértékben a számszerűsített célok a projekt adatlapon szereplő értékhez képest;

d) a projekt bármely egyéb, a célkitűzéseket befolyásoló lényeges jellemzője.

(2) A támogatási szerződés módosítását a kedvezményezett is jogosult kezdeményezni. A kedvezményezett köteles bejelenteni, ha a projekt megvalósítása során olyan tény vagy körülmény merül fel, amely alapján indokolt a szerződés módosítása.

(3) A támogatási szerződés módosításáról vagy megszüntetéséről a lebonyolító szervezetnél olyan eljárásrendet kell kialakítani, mely biztosítja, hogy ezeket a döntéseket a támogatási szerződés megkötésére vonatkozó döntés meghozatala szerinti gondossággal hozzák meg.

(4) A támogatási szerződés kedvezményezett által kezdeményezett módosításának elutasítása esetén az indoklással ellátott döntéséről a lebonyolító szervezet írásban tájékoztatja a kedvezményezettet.

#### *A strukturális alapokból származó forrásból támogatott közbeszerzésekre irányuló eljárások*

### 29. §

(1) A kedvezményezett köteles biztosítani, hogy a strukturális alapokból származó forrásból támogatott közbeszerzésekre irányuló eljárások során az Európai Unió Közbeszerzési Koordinációs és Szabályossági Egység (a továbbiakban: EKKE) az eljárás bármely szakaszában megfigyelőt delegálhasson. Az EKKE megfigyelője minden esetben írásos független közbeszerzési szakértői jelentést készít a kedvezményezett részére.

(2) Amennyiben az EKKE megfigyelője bármilyen eljárási rendhez kapcsolódó szabálytalanságot észlel, akkor ezt a jelentésében jelzi a lebonyolító szervezet vezetőjének és a közbeszerzési bíráló bizottság elnökének.

(3) Az észrevételnek, illetve jelentésnek a közbeszerzési eljárás lefolytatására nincs halasztó hatálya.

(4) A szakértői jelentéssel kapcsolatban a kedvezményezett nyolc munkanapon belül köteles írásban kifejteni álláspontját az EKKE részére.

(5) A támogatást nyújtó a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 327. § (1) bekezdés g) pontja alapján jogszabályba ütköző magatartás vagy mulasztás észlelése esetén jogosult a Közbeszerzési Döntőbizottság hivatalból való eljárását kezdeményezni.

#### *A projekt jelentések*

### 30. §

(1) A projekt-előrehaladási jelentést a támogatási szerződés mellékletét képező lapon kell teljesíteni.

(2) A projekt-előrehaladási jelentéseket 3 havonta kell benyújtani.

(3) Amennyiben a projekt jellege, megvalósításának ütemezése indokolja, a jelentési kötelezettség eltérhet a (2) bekezdésben foglaltaktól, amely esetben a projekt-előrehaladási jelentést a projekt megvalósításának főbb szakaszaihoz igazodva kell benyújtani, legalább 3 havi gyakorisággal.

(4) A strukturális alapokból és a hazai társfinanszírozásból együttesen – 5 millió forintot nem meghaladó mértékben támogatott, és a 6 hónapot nem meghaladó időtartamú projektek esetében egyetlen projekt-előrehaladási jelentést kell benyújtani, a projekt megvalósításának befejezését követő 15 napon belül.

(5) A támogatási szerződésben előírható további projekt jelentések benyújtása, így különösen

a) a projekt befejezése tekintetében;

b) a projekt fenntartásával kapcsolatos jelentési kötelezettség a végső kifizetést követő időpontokra, ha a projekt egyes számszerűsített céljai csak a végső kifizetést követően esedékesek.

(6) Ha a kedvezményezett a projekt-előrehaladási jelentések, illetve projekt fenntartásával kapcsolatos jelentések (a továbbiakban együtt: projekt jelentés) tekintetében jelentési kötelezettségét határidőben nem teljesíti, a lebonyolító szervezet írásban felszólítja a jelentési kötelezettségnek a felszólítás kézhezvételétől számított 15 napon belül történő teljesítésére.

(7) Ha a kedvezményezett jelentési kötelezettségének a (6) bekezdés szerinti határidőig sem tesz eleget, a lebonyolító szervezet köteles a támogatást felfüggeszteni, vagy a támogatási szerződést – az eddigi támogatás visszafizetésének elrendelése mellett – megszüntetheti.

### 31. §

(1) A projekt jelentés különösen a következőkkel összefüggő információkat tartalmaz:

a) a célokhoz mért előrehaladás, beleértve a számszerűsített célok mutatóit;

b) a céloktól való jelentős eltérések, megfelelő indoklással együtt (pl. a projekt környezetében bekövetkezett változások ismertetése);

c) a közbeszerzéssel, valamint a tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos kötelezettségek teljesítése, a támogatási szerződésben foglalt rendelkezések szerint;

d) ténylegesen fölmerült költségek (csak projekt-előrehaladási jelentés esetében).

(2) A jelentéshez az alábbi dokumentumokat kell csatolni:

a) az előrehaladást igazoló dokumentumok (pl. beruházásról készített fényképek, kiadvány egy példánya, tanfolyam jelenléti ívének másolata stb.);

b) a (szükség esetén) lefolytatott közbeszerzési eljárás dokumentumai (csak az eljárás lefolytatását követő első projekt jelentéshez szükséges benyújtani);

c) a tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos kötelezettségek teljesítését igazoló dokumentumok (pl. plakátról vagy tábláról, rendezvényről készített fénykép, kiadvány egy példánya stb.).

(3) Ha a lebonyolító szervezet megállapítja, hogy a projekt jelentés nem megfelelő formában készült, vagy nem tartalmaz minden előírt információt, illetve mellékletet, 15 napos határidő kitűzésével hiánypótlásra hívja fel a kedvezményezettet, ennek nem vagy nem megfelelő teljesítése esetén a 30. § (7) bekezdést kell alkalmazni.

### 32. §

(1) Amennyiben a lebonyolító szervezet megállapítja, hogy az elvégzett tevékenységek nem állnak összhangban a támogatási szerződésben foglaltakkal, a közbeszerzéssel, illetve a tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos kötelezettségek teljesítése nem történt meg a támogatási szerződésben foglalt rendelkezések szerint, illetve a célokhoz mért előrehaladás nem kielégítő

a) tájékoztatja a kedvezményezettet arról, hogy a támogatás kifizetéséhez milyen korrekciókat kell tennie, vagy

b) kezdeményezi a támogatási szerződés módosítását, vagy

c) kezdeményezi a támogatás felfüggesztését vagy a támogatási szerződés – az eddigi támogatás visszafizetésének elrendelése mellett – megszüntetését.

(2) Ha projekt jelentés alapján megállapítható, hogy a projekt megvalósítása megfelel a támogatási szerződésben foglaltaknak és a jogszabályoknak, a lebonyolító szervezet a projekt jelentést jóváhagyja.

### *Támogatás kifizetésének igénylése*

### 33. §

(1) A kedvezményezett a támogatásból beszerzett áruk, szolgáltatások vagy építési beruházások teljesítéséről – a megfelelő teljesítést követően – teljesítési igazolást köteles kiállítani.

(2) Az eredeti számlákat vagy bizonylatokat (a továbbiakban: számlák), illetve azok hitelesített másolatát, a számlák kiállítását megalapozó teljesítési igazolásokkal, és – a lebonyolítási rendelet 24. § (2) bekezdés b) pontja szerinti, közvetlenül a szállító részére történő folyósítás kivételével – a számlák kifizetését igazoló dokumentumokkal (pl. banki átutalási bizonylat) együtt kell benyújtani a lebonyolító szervezethez. A közvetlenül a szállító részére történő folyósítás esetén a saját forrás felhasználását igazoló dokumentumokat kell benyújtani a lebonyolító

szervezethez. Az eredeti számlán fel kell tüntetni a projekt regisztrációs számát, és hogy a számla „támogatás elszámolására benyújtásra került”. A támogatás kifizetésének igénylését mérlegképes könyvelőnek kell ellenjegyeznie.

(3) A kedvezményezett által benyújtott eredeti számlát a lebonyolító szervezet másolat megtartásával visszajuttatja a kedvezményezettnek.

(4) A lebonyolító szervezet a számlákat ellenőrzi. Az ellenőrzés különösen az alábbiakat foglalja magában:

- a) a számlát a jogosult nevére és címére állították ki;
- b) a számla a program keretében jóváhagyott projektre vonatkozik;
- c) a számla a támogatási szerződésben szereplő támogatható költségeket tartalmaz;
- d) a számlát más programhoz nem nyújtották be;
- e) a számla a formai ellenőrzés alapján megfelel a jogszabályi előírásoknak.

(5) Ha a (2) bekezdés szerinti dokumentumok megfelelnek a jogszabályoknak, a kifizetett számla értékének megfelelő támogatás összegét a lebonyolító szervezet a dokumentumok benyújtását követő 60 naptári napon belül fizeti ki.

(6) Amennyiben a kedvezményezett nonprofit szervezet (államháztartási szervezet, közhasznú társaság, közalapítvány, alapítvány, társadalmi szervezet) és az irányító hatóság nem biztosít előlegfizetést a kedvezményezett részére, a lebonyolító szervezetnek lehetővé kell tennie az 5 millió forint feletti számlák esetében a támogatás a lebonyolítási rendelet 24. § (2) bekezdés b) pontja szerinti, közvetlenül a szállító részére történő folyósítását.

#### 34. §

(1) A kedvezményezettnek projekt szintű nyilvántartási rendszerrel kell rendelkeznie mind a pénzügyi adatok nyilvántartása, mind az összes dokumentum megőrzése vonatkozásában.

(2) A kedvezményezett a nyilvántartási rendszer adatait és a projekttel kapcsolatos dokumentumokat 2013. december 31-ig köteles megőrizni, kivéve, ha az irányító hatóság e határidő eltelte előtt módosítja a megőrzés határidejét, illetve ha jogszabály ennél hosszabb határidőt állapít meg.

#### IV. Fejezet

##### A KOHÉZIÓS ALAPRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

###### A támogatási szerződésre vonatkozó szabályok

#### 35. §

(1) A támogatási kérelem irányító hatóságnak történő benyújtását megelőzően a közreműködő szervezet a szer-

ződés általános tartalmi elemeit meghaladó, az alábbiakban foglalt tartalmú szerződéstervezetet készít:

a) a pénzügyi rendelkezések (támogatás célja, támogatás összege, pénzneme, beruházás forrásai – úgy mint Kohéziós Alap támogatás, állami támogatás, kedvezményezetti önrész, egyéb pénzügyi források – és ezek finanszírozása, a beruházás többletköltsége esetén a költségviselés meghatározása, rendelkezésre tartási időszak, támogatás folyósítása, törlesztés módja);

b) a támogatási szerződésben szereplő beruházás megvalósításának időbeli ütemezése (a beruházás megvalósításának ütemterve, határidők, a beruházás jóváhagyott tartalma, a beruházás megvalósítása, közbeszerzési kötelezettség, szerződéskötés a beszállítókkal);

c) a felek monitoring eljárással és ellenőrzéssel kapcsolatos kötelezettsége (ellenőrzés-tűrési kötelezettség, folyamatba épített ellenőrzés, utólagos ellenőrzés, adatszolgáltatási és dokumentáció megőrzési kötelezettség);

d) a felek jelentéstételi kötelezettsége;

e) a biztosítékok, a szabálytalanságok kezelése;

f) a szerződésszegés jogkövetkezménye;

g) a kedvezményezetti kör változásának jogkövetkezménye;

h) a közreműködő szervezet igénye esetén arra vonatkozó megállapodás, hogy az 1/2004. (I. 5.) Korm. rendelet 28. § (1) bekezdés c), f), g), j) pontjaiban meghatározott feladatokat delegálja, továbbá a közreműködő szervezetnek a közbeszerzésekkel kapcsolatos, a jelen rendelet 38. §-ára figyelemmel gyakorolt és a maga számára fenntartott jogosítványa;

i) a felek egyéb kötelezettsége;

j) több kedvezményezett esetén egymás közötti jogviszonyuk.

(2) A közreműködő szervezet a támogatási szerződés tervezetét véleményezés és jóváhagyás céljából megküldi az irányító hatóságnak, az irányító hatóság egyetértése esetén a közreműködő szervezet és a kedvezményezett, illetve a lebonyolító testület a támogatási szerződést aláírják.

(3) Különösen indokolt esetben az irányító hatóság rendelkezhet úgy, hogy a támogatási szerződés aláírásának határideje a támogatási kérelem Európai Bizottsághoz történő benyújtását követő 60 naptári nap.

(4) Amennyiben a támogatási szerződés a (3) bekezdés szerinti határidőig nem jön létre, az irányító hatóság a támogatási kérelmet jogosult visszavonni az Európai Bizottságtól.

(5) A támogatási szerződés hatályát veszti, ha az arra vonatkozó támogatási kérelmet az Európai Bizottság elutasítja.

*A támogatási kérelemre vonatkozó szabályok*

## 36. §

(1) A Kohéziós Alap keretstratégia alapján támogatásra javasolt projektek megvalósításával kapcsolatban a támogatási kérelem tervezetét az ott megjelölt kedvezményezett vagy lebonyolító testület, nyújthatja be a közreműködő szervezethez.

(2) A támogatási kérelem tervezetéhez csatolni kell mindazon dokumentumokat, melyekből megállapítható, hogy a projekt megvalósítható így a szükséges források biztosításának módjára vonatkozó adatokat, illetve igazolásokat, hatástanulmányokat, terveket, továbbá

a) a helyi önkormányzatok támogatási igénye esetében a testületi határozatot a saját forrás biztosításáról, illetve amennyiben fennáll, az EU Önerő Alapból biztosítandó forrás megjelölését;

b) a 35. § szerinti támogatási szerződést;

c) a lefolytatott lakossági konzultációk jegyzőkönyvét, illetve népszavazás eredményét;

d) a konzorciumi, illetve társulási szerződéseket;

e) a projekt, illetve a projekt hasznosítása szempontjából elengedhetetlen és a projekthez műszakilag kapcsolódó beruházások a benyújtás pillanatában meglévő valamennyi szükséges engedélynek hiteles másolatát és a még meg nem szerzett engedélyek teljes listáját.

(3) A támogatási kérelem szabályszerűségét és megfelelőségét a közreműködő szervezet köteles olyan szakértővel megvizsgáltatni, aki alkalmas a támogatási kérelem és mellékletei alapos és teljes körű elbírálására, továbbá az adott támogatási kérelem előkészítésében semmilyen formában nem vett részt. A szakértő tevékenységéről nyilatkozatot állít ki a közreműködő szervezet vezetője részére.

(4) A közreműködő szervezet a tárgyévi lekötésre szánt projekt támogatási kérelmét legkésőbb az Európai Bizottság által meghatározott benyújtási határidőt egy hónappal megelőzően az irányító hatóságnak megküldi.

(5) Ha a támogatási kérelem tervezete az ellenőrzés szerint megfelelő, azt a közreműködő szervezet a (2) bekezdés szerinti mellékletekkel együtt támogatási kérelemként aláírásra átadja az irányító hatóságnak az EU Bizottság által meghatározott példányszámban, továbbá még 1-1 eredeti példányban az irányító hatóság és a közreműködő szervezet részére.

(6) A közreműködő szervezet a támogatási kérelem irányító hatóságnak történő átadásakor írásban nyilatkozik a következőkről:

a) a támogatási kérelem tartalmi és formai megfelelőségéről, és a benne foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűségéről, valóságáról és hitelességéről,

b) a szükséges engedélyek rendelkezésre állásáról,

c) arról, hogy a támogatási kérelem független szakértők által történő minőségbiztosítása megtörtént.

(7) Az irányító hatóság az (1)–(6) bekezdéseknek megfelelő támogatási kérelmet jóváhagyás céljából megküldi az Európai Bizottságnak.

*A támogatási szerződés módosítására vonatkozó szabályok*

## 37. §

(1) Amennyiben a projekt lebonyolításában olyan lényeges körülmény merül fel, amely a projektről szóló Európai Bizottsági határozatban megállapított rendelkezéseket, illetve feltételeket érinti, az irányító hatóság kezdeményezi az Európai Bizottsági határozat módosítását. Az Európai Bizottsági határozat módosítást követően a támogatási szerződés módosítása szükséges.

(2) A támogatási szerződés módosításához az irányító hatóság egyetértése szükséges.

*A Kohéziós Alap társfinanszírozásával megvalósított közbeszerzési eljárások egyes szabályai*

## 38. §

(1) A Kbt.-ben meghatározott közösségi értékhatár alatti közbeszerzési eljárások esetén a jelen rendelet 29. § követendő, a közösségi értékhatárt elérő vagy azt meghaladó közbeszerzési eljárások esetén a jelen § (2)–(9) bekezdés szerint részletezett eljárásrend irányadó.

(2) A Kohéziós Alapból származó forrásból támogatott közbeszerzésekre irányuló eljárásokkal kapcsolatos, a Kbt.-ben meghatározott előzetes összesített tájékoztatót, ajánlati vagy részvételi felhívást, dokumentációt (két szakaszból álló eljárás esetén mindkét dokumentációt), továbbá az éves statisztikai összefoglalót a kedvezményezett, illetőleg lebonyolító testület a hirdetmények közzétételére irányuló kérelemnek a Közbeszerzési Értesítő szerkesztőbizottságához történő benyújtását megelőzően jóváhagyás céljából megküldi a közreműködő szervezetnek, amely a jóváhagyásról tájékoztatja az Irányító Hatóságot.

(3) A közreműködő szervezet köteles a (2) bekezdésben meghatározott dokumentumokat olyan szakértővel megvizsgáltatni, aki alkalmas az adott dokumentumok teljes körű elbírálására, továbbá az adott dokumentumok előkészítésében semmilyen formában nem vett részt. A minőség-ellenőrzést végző független szakértő jelentést készít, azt ajánlasként a közreműködő szervezet vezetőjének, és az EKKE részére megküldi.

(4) A kedvezményezett, illetőleg a lebonyolító testület közbeszerzési eljárást csak a projekt 12 hónapnál nem régebbi pénzügyi megvalósítási terve birtokában indíthat.

(5) Az ajánlatok elbírálását a közreműködő szervezet által jóváhagyott bíráló bizottság végzi. A bíráló bizottság

elnökét és titkárát a közreműködő szervezet jelöli, a bíráló bizottságban a szavazati joggal nem rendelkező elnökön és titkáron kívül szavazati joggal részt vesz a közreműködő szervezet és a kedvezményezett, illetőleg lebonyolító testület által delegált legalább egy-egy személy (legalább három, de páratlan számú szavazó tag). Az irányító hatóság jogosult a bíráló bizottságba szavazati joggal rendelkező tagot jelölni.

(6) A közreműködő szervezet köteles biztosítani, hogy az EKKE az elbírálásban megfigyelőként részt vehessen, illetőleg megfigyelőt delegálhasson. Amennyiben az EKKE megfigyelője bármilyen eljárási rendhez kapcsolódó szabálytalanságot észlel, akkor ezt jelzi a bíráló bizottság elnökének – de minden esetben írásos független közbeszerzési szakértői jelentést készít a közreműködő szervezet vezetője és a bíráló bizottság elnöke részére. Az észrevételnek, illetve jelentésnek a közbeszerzési eljárás lefolytatására nincs halasztó hatálya. A közreműködő szervezet vezetője nyolc munkanapon belül köteles írásban kifejteni álláspontját a szakértői jelentéssel kapcsolatban, és azt eljuttatni az EKKE részére. A támogatást nyújtó a Kbt. 327. § (1) bekezdés g) pontja alapján jogszabályba ütköző magatartás vagy mulasztás észlelése esetén jogosult a Közbeszerzési Döntőbizottság hivatalból való eljárását kezdeményezni.

(7) A bíráló bizottságban bármely szervezet által jelölt résztvevőket az eredményhirdetésig titoktartási kötelezettség terheli a bíráló bizottság tevékenységével és döntésével kapcsolatban, továbbá az eredményhirdetést követően sem jogosultak tájékoztatást adni a Kbt. 93. § (2) bekezdése szerinti összegezésben foglaltakon túli adatokról.

(8) Amennyiben az ajánlatokban szereplő ellenszolgáltatás mértéke a projektben meghatározott pénzügyi tartalék nagyságánál nagyobb mértékben meghaladja az Európai Bizottsági határozatban megállapított összeget, a közreműködő szervezet gondoskodik a pályázati dokumentáció felülvizsgálatáról. A felülvizsgálat során elkészült jelentést a közreműködő szervezet az EKKE részére tájékoztatásul megküldi.

(9) A közbeszerzési eljárás alapján a szerződést akkor lehet megkötni, ha a szerződést a közreműködő szervezet vezetője előzetesen ellenjegyezte, továbbá, a (8) bekezdésben említett körülmények esetén a közreműködő szervezet működtetéséért felelős miniszter a szerződés megkötéséhez a költségátültetés jogosságát és elkerülhetetlenségét megvizsgálva a szerződéskötéshez írásban hozzájárul.

#### *Jelentési kötelezettségek, átutalás*

#### 39. §

(1) A kedvezményezett, illetve a lebonyolító testület a közreműködő szervezet által meghatározott formában legfeljebb negyedéves rendszerességgel jelentéseket készít.

(2) A kedvezményezett, illetve a lebonyolító testület a támogatás felhasználásával kapcsolatos kivitelezői számlákat folyamatosan nyújtja be a közreműködő szervezetnek.

(3) A közreműködő szervezet a (2) bekezdés szerinti, ténylegesen kifizetésre került számlák alapján összeállítja az időközi átutalási igényléseket és azokat projektenként február 1-jéig, június 1-jéig, október 1-jéig eljuttatja az irányító hatóság részére.

(4) A kedvezményezett, illetve a lebonyolító testület a projekt várható lezárását a lezárást megelőző legalább 6 hónappal jelzi a közreműködő szervezetnek, erről a közreműködő szervezet két munkanapon belül tájékoztatja az irányító hatóságot, az irányító hatóság pedig haladéktalanul értesíti a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalt.

(5) A közreműködő szervezet a projektek lezárásáról a lezárását követő 8 munkanapon belül tájékoztatja az irányító hatóságot.

#### V. Fejezet

#### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 40. §

(1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglaltak kivételével – a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba, rendelkezéseit – a IV. fejezet, valamint a II. fejezet Kohéziós Alappal kapcsolatos rendelkezéseinek kivételével – kizárólag az ezt követően benyújtott pályázatokra kell alkalmazni. A IV. fejezet, valamint a II. fejezetnek a Kohéziós Alappal kapcsolatos rendelkezéseit a rendelet hatálybalépését követően a rendelet által szabályozott valamennyi folyamatban lévő tevékenység esetében alkalmazni kell.

(2) A 8. § (3) bekezdésének a) pontja szerinti adatlapot 2005. január 1-jétől kell a *melléklet* szerinti formában közzétenni.

Az európai integrációs ügyek  
koordinációjáért felelős tárca nélküli  
minisztert helyettesítő jogkörben:

*Kiss Péter s. k.,*  
a Miniszterelnöki Hivatalt vezető  
miniszter

*Dr. Csillag István s. k.,*  
gazdasági és közlekedési  
miniszter

*Burány Sándor s. k.,*  
foglalkoztatáspolitikai  
és munkaügyi miniszter

*Dr. Németh Imre s. k.,*  
földművelésügyi  
és vidékfejlesztési miniszter

*Dr. Draskovics Tibor s. k.,*  
penzügyminiszter

|                                                                                    |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 3.1. A támogatást igénylő teljes neve:                                             |                      |
| 3.2. A támogatást igénylő azonosítására használt betűszó vagy rövidítés:           |                      |
| 3.3. Jogi forma:                                                                   |                      |
| 3.4. Adószám, illetve adóazonosító jel:                                            | <input type="text"/> |
| 3.5. Bankszámlaszám:                                                               | <input type="text"/> |
| 3.6. Statisztikai szám:                                                            | <input type="text"/> |
| 3.7. Cégbírószági bejegyzés száma, vagy egyenértékű hivatalos nyilvántartási szám: | <input type="text"/> |
| 3.8. Alapítás éve:                                                                 | <input type="text"/> |
| 3.9. Minősítési kód:                                                               |                      |
| 3.10. Szakágazati kód (TEÁOR):                                                     |                      |
| 3.11. Saját tőke (Ft):                                                             |                      |
| 3.12. Teljes munkaidős létszám (fő):                                               |                      |
| 3.13. Székhely                                                                     |                      |
| Irányítószám:                                                                      | <input type="text"/> |
| Település:                                                                         |                      |

|                                                          |                      |
|----------------------------------------------------------|----------------------|
| Utca, házszám:                                           |                      |
| Honlap:                                                  |                      |
| 3.14. Postacím (ha nem azonos a székhellyel)             |                      |
| Írányítószám:                                            | <input type="text"/> |
| Település:                                               |                      |
| Utca, házszám:                                           |                      |
| Postafiók irányítószám:                                  | <input type="text"/> |
| Postafiók:                                               |                      |
| 3.15. Pályázó hivatalos képviselője (vezetője, aláírója) |                      |
| Név:                                                     |                      |
| Beosztás:                                                |                      |
| Telefon 1:                                               |                      |
| Telefon 2:                                               |                      |
| Fax 1:                                                   |                      |
| Fax 2:                                                   |                      |
| E-mail:                                                  |                      |
| 3.16. Kapcsolattartó személy (projekt menedzser) adatai  |                      |
| Név:                                                     |                      |
| Beosztás:                                                |                      |
| Telefon 1:                                               |                      |
| Telefon 2:                                               |                      |
| Fax 1:                                                   |                      |
| Fax 2:                                                   |                      |
| E-mail:                                                  |                      |

*A támogatást igénylő bemutatása*

4.1. Ismertesse fő tevékenységeit.

|  |
|--|
|  |
|--|

4.2. Mutassa be, hogy melyek a legfőbb lehetőségek tevékenysége továbbfejlesztésére.

|  |
|--|
|  |
|--|

4.3. Sorolja fel, milyen hasonló projekteket valósított meg az elmúlt 5 évben.

|  |
|--|
|  |
|--|

4.4. Mutassa be, hogy milyen közösségi vagy hazai központi költségvetési támogatásokat nyert el az elmúlt 5 évben, és milyen eredménnyel használta fel azokat.

|  |
|--|
|  |
|--|

- 4.5. Ismertesse, hogy a támogatás elnyerése esetén milyen humán erőforrást tud a projekt végrehajtásához rendelkezésre bocsátani. Jelölje meg a projekt megvalósításáért felelős projekt menedzsert (legalább egy fő felelős megjelölése kötelező).

*A projekt részletes bemutatása*

- 5.1. Ismertesse a projekt indokoltságát.

- 5.2. Mutassa be a projekt célját, célcsoportját.

- 5.3. Részletesen mutassa be a projekt tartalmát, tevékenységeit.

- 5.4. Sorolja fel a projekt megvalósításának ütemeit, és hogy mikorra kívánja elérni azokat.

| Ütem | Mikorra kívánja elérni azt?                                                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |
| 2.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |
| 3.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |
| 4.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |
| 5.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |
| 6.   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> év <input type="text"/> <input type="text"/> hó |

- 5.5. A projekt költségvetése:

5.5.1. Elszámolható költségek (Ft)

| Elszámolható költségek | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | Összes |
|------------------------|------|------|------|------|------|--------|
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
|                        |      |      |      |      |      |        |
| Összesen:              |      |      |      |      |      |        |

## 5.5.2. Források (Ft, illetve %)

| Források                                | Ft | %    |
|-----------------------------------------|----|------|
| I. saját forrás                         |    |      |
| I/1. a támogatást igénylő hozzájárulása |    |      |
| I/2. partnerek hozzájárulása            |    |      |
| I/3. bankhitel                          |    |      |
| II. igényelt támogatás                  |    |      |
| III. egyéb támogatás: ...               |    |      |
| Összesen                                |    | 100% |

*Megjegyzés:* Az összes költségnek és az összes forrásnak meg kell egyeznie!

## 5.5.3. Röviden indokolja a projekt költség-hatékonyságát.

## 5.6. A projekt megvalósításának számszerűsíthető eredményei:

## 5.6.1. Mutassa be, hogy miként fognak alakulni a projekt eredményeit számszerűsítő mutatók értékei a projekt megvalósítása során.

| Mutató | Kiinduló érték | 2004* | 2005* | 2006* | 2007* | 2008* |
|--------|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|        |                |       |       |       |       |       |
|        |                |       |       |       |       |       |
|        |                |       |       |       |       |       |
|        |                |       |       |       |       |       |
|        |                |       |       |       |       |       |
|        |                |       |       |       |       |       |

\* Kumulált értékeket használjon!

## 5.6.2. Ismertesse, hogy milyen számítások, becslések támasztják alá a mutatók fenti értékeit.

## 5.7. Mutassa be, hogy milyen tágabb eredményei és hatásai fognak jelentkezni a projektnek az érintett régióban vagy ágazatban.

## 5.8. Kapcsolódik-e a projekt más, az Európai Unió vagy a hazai központi költségvetés támogatásával megvalósuló/megvalósítani kívánt projekt(ek)hez? Mutassa be vázlatosan a kapcsolódó projekt(ek)et, és ismertesse, hogy miként kapcsolódnak jelen projekthez.

5.9. Miként érvényesülnek a projekt megvalósulása során az esélyegyenlőség szempontjai?

5.10. Miként érvényesülnek a projekt megvalósulása során a környezetvédelmi fenntarthatóság szempontjai?

5.11. Mutassa be, hogy milyen tényezők akadályozhatják, illetve teszik kockázatosabbá a projekt megvalósítását.

5.12. Ismertesse a projekt eredményeinek továbbvitelére, fenntartására vonatkozó elképzeléseit.

#### *Partnerek*

6.1. Ismertesse, hogy milyen partnerekkel kíván együttműködni a projekt megvalósításában:

| Partner szervezet megnevezése | A projekt megvalósításában betöltött szerepe és bevonásának indoka |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                                    |
|                               |                                                                    |
|                               |                                                                    |
|                               |                                                                    |
|                               |                                                                    |
|                               |                                                                    |

6.2. Mutassa be, hogy milyen formában működnek együtt a partnerek a projekt előkészítése, illetve a projekt megvalósítása során.

#### *Aláírás*

Helyszín, dátum:

Név, beosztás:

**III. rész HATÁROZATOK****A Kormány határozatai****A Kormány  
1082/2004. (VIII. 13.) Korm.  
határozata**

**a „Madár dinoszauruszok” című kiállítás  
bemutatásához kapcsolódó állami  
kezeségvállalásról**

A Kormány

1. az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 33. § (1) bekezdése és a 42. § (1) bekezdése, valamint a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről szóló 2003. évi CXVI. törvény 37. § (1) bekezdése alapján 4 224 408 euró (július 14-i MNB árfolyamon számítva 1073,0 millió forint) összeghatárig egyedi, készfizető kezességet vállal a „Madár dinoszauruszok” című kiállítás Magyar Természettudományi Múzeumban történő bemutatásához, 2004. augusztus 23. és 2004. december 6. közötti időtartamra, a Magyar Természettudományi Múzeum és a Natural History Museum, London között létrejött kölcsönzési szerződésben foglaltaknak megfelelően, a kiállításra külföldről kölcsönzött műtárgyakban esetlegesen bekövetkező, a kölcsönzési szerződésben meghatározott károk megtérítésére;

2. a kiállítás megrendezéséhez fűződő nemzeti érdekre tekintettel kezességvállalási díjat nem állapít meg.

*Dr. Medgyessy Péter s. k.,*  
miniszterelnök

**A Miniszterelnök határozatai****A Miniszterelnök  
51/2004. (VIII. 13.) ME  
határozata**

**kormányzati főtisztviselői kinevezésről**

A köztisztviselők jogállásáról szóló – többször módosított – 1992. évi XXIII. törvény 31/A. § (3) bekezdése alapján

*dr. Héthy Lajost* – 2004. június 18-i hatállyal – kormányzati főtisztviselővé kinevezem.

*Dr. Medgyessy Péter s. k.,*  
miniszterelnök

**A Miniszterelnök  
52/2004. (VIII. 13.) ME  
határozata**

**központi tiszt cím adományozásáról**

A fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény 245/J. § (1) bekezdése alapján – tekintettel a 245/K. § (1) bekezdésére –

*dr. Galambos Lajosnak*

2004. július 27-i hatállyal

„központi tiszt” címet adományozok.

*Dr. Medgyessy Péter s. k.,*  
miniszterelnök

## Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2004. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnék előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Az esetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levél cím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

## A 2004. évi előfizetési díjak

(Az árak az áfát tartalmazzák.)

|                                              |              |                                          |              |
|----------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|--------------|
| Magyar Közlöny                               | 73 140 Ft/év | Munkaügyi Közlöny                        | 11 316 Ft/év |
| Hivatalos Értesítő                           | 10 764 Ft/év | Oktatási Közlöny                         | 17 664 Ft/év |
| Határozatok Tára                             | 16 836 Ft/év | Pénzügyi Közlöny                         | 23 184 Ft/év |
| Önkormányzatok Közlönye                      | 4 140 Ft/év  | Statisztikai Közlöny                     | 9 660 Ft/év  |
| Az Alkotmánybíróság Határozatai              | 14 076 Ft/év | Szociális Közlöny                        | 11 316 Ft/év |
| Bányászati Közlöny                           | 3 588 Ft/év  | Turisztikai Értesítő                     | 8 556 Ft/év  |
| Belügyi Közlöny                              | 18 768 Ft/év | Ügyességi Közlöny                        | 4 968 Ft/év  |
| Egészségbiztosítási Közlöny                  | 15 180 Ft/év | Vízügyi Értesítő                         | 9 384 Ft/év  |
| Egészségügyi Közlöny                         | 19 044 Ft/év |                                          |              |
| Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő | 13 248 Ft/év | Ellenőrzési Figyelő                      | 2 484 Ft/év  |
| Gazdasági Közlöny                            | 17 664 Ft/év | Házi Jogtanácsadó                        | 3 588 Ft/év  |
| Hírközlési Értesítő                          | 4 692 Ft/év  | Magyar Közigazgatás                      | 6 900 Ft/év  |
| Ifjúsági és Sport Értesítő                   | 3 588 Ft/év  | Pénzügyi Szemle                          | 16 836 Ft/év |
| Igazságügyi Közlöny                          | 11 868 Ft/év | Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele | 3 588 Ft/év  |
| Informatikai és Hírközlési Közlöny           | 15 732 Ft/év |                                          |              |
| Környezetvédelmi Értesítő                    | 10 764 Ft/év | Élet és Tudomány                         | 8 556 Ft/év  |
| Közbeszerzési Értesítő                       | 94 700 Ft/év | Ludové Noviny                            | 1 932 Ft/év  |
| Közlekedési Értesítő                         | 17 940 Ft/év | Neue Zeitung                             | 3 588 Ft/év  |
| Kulturális Közlöny                           | 14 076 Ft/év | Természet Világa                         | 4 692 Ft/év  |
| Külgazdasági Értesítő                        | 14 628 Ft/év | Valóság                                  | 5 520 Ft/év  |

Tájékoztatjuk előfizetőinket, hogy 2004. január 1-jétől a Cégek Közlöny elektronikus formában (CD-n) jelenik meg.

Éves előfizetési díja: 73 500 Ft/év.

## A HIVATALOS CD JOGTÁR hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteményének 2004. évi éves előfizetési díjai:

(Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

|                                  |           |                                   |            |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------------|------------|
| Önálló változat                  | 48 000 Ft | 25 munkahelyes hálózati változat  | 96 000 Ft  |
| 5 munkahelyes hálózati változat  | 62 400 Ft | 50 munkahelyes hálózati változat  | 110 400 Ft |
| 10 munkahelyes hálózati változat | 78 720 Ft | 100 munkahelyes hálózati változat | 124 800 Ft |

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft.

**Facsimile Magyar Közlöny.** A hivatalos lap 2003-as évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

**Hatályos jogszabályok online elérése:** a naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a [www.mhk.hu](http://www.mhk.hu) címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a [www.mhk.hu/hj](http://www.mhk.hu/hj) internetcímen található megrendelőlapon.

Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.

Éves előfizetési díja 3588 Ft/év



041114



9770076240143

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a [www.mhk.hu/kozlonybolt](http://www.mhk.hu/kozlonybolt) internetcímen.

2004. évi éves előfizetési díj: 73 140 Ft. Egy példány ára: 161 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközből emelésének jogát fenntartja.

**HU ISSN 0076—2407**

04.2044 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.